

informe 2008

del Síndic Personer de Mollet del Vallès



Síndic Personer

Índex

| | |
|--|----|
| 1. Pròleg | 5 |
| 2. Presentació | 7 |
| 3. Cinc anys de funcionament de la institució del Síndic Personer | 9 |
| 4. Gràfiques estadístiques | 11 |
| 5. Les queixes presentades | 13 |
| 5.1 Expedients tramitats | 20 |
| 5.1.1 Obres, Serveis i Transports | 20 |
| 5.1.2 Economia | 21 |
| 5.1.3 Organització i Recursos Humans | 22 |
| 5.1.4 Seguretat Ciutadana i Convivència | 26 |
| 5.1.5 Territori i Medi Ambient..... | 30 |
| 5.1.6 Serveis Jurídics Centrals | 36 |
| 5.1.7 Serveis Personals | 39 |
| 5.1.8 Empreses municipals i Organismes autònoms | 39 |
| 5.1.9 Altres institucions | 40 |
| 5.2.0 Altres actuacions | 41 |
| 6. Relacions amb altres institucions | 45 |
| 6.1 Síndic de Greuges de Catalunya | 45 |
| 6.2 Fòrum de Síndics, Síndiques, Defensors i Defensores Locals de Catalunya | 46 |





1. Pròleg

Una vegada més, presento en aquest document, la memòria amb el resum de les activitats desenvolupades pel Síndic Personer i el seu equip, que corresponen al passat any 2008. A més, també, comunico oficialment que a final d'aquest any finalitza la meua etapa com a Síndic Personer de la nostra ciutat, i, per tant, el compromís que vaig assumir per desenvolupar aquest càrrec.

L'octubre del 2003, el govern de la nostra ciutat em va nomenar Síndic Personer i em va encomanar la responsabilitat d'ajudar i defensar la ciutadania en els seus problemes amb l'Administració de la ciutat.

Ha estat una etapa intensa de la meua vida. Durant aquests cinc anys, he atès i he escoltat moltes persones que han passat per les oficines del Síndic o m'han trobat per la ciutat, i he compartit amb ells els problemes i les preocupacions que m'han exposat.

Ha estat una tasca bonica i engrescadora, però també, en ocasions, acompanyada d'una certa frustració per no haver pogut assolir totes les meves propostes. Encara que considero que són molts els resultats positius obtinguts en favor dels ciutadans, està clar que no tots els problemes i els desitjos de cada una de les persones poden tenir una solució totalment satisfactòria per a ells i també per l'Administració.

Sí que en totes les situacions m'he considerat el defensor del ciutadà i m'he implicat a favor seu per buscar una solució més justa quan no han estat respectats els seus drets, i per compartir els seus sentiments quan no hi havia raons per a les seves reclamacions.

També ha estat per mi un temps de creixement: he après de cada una de les persones que he tractat, dels ciutadans, dels regidors i dels funcionaris, i agraeixo haver tingut l'oportunitat de fer-ho.

També he conegut de prop les circumstàncies i molts dels diferents problemes que es donen a la ciutat i que són causa de malestar pels ciutadans. Sabem que tots tenim drets a exigir, però també hem de saber, que tenim deures a complir. Tots, Ajuntament i veïns, hem d'esforçar-nos per assolir una ciutat on cada un respecti l'altre i els Drets Humans siguin una realitat per a tots.

Proposo i us animo a tots a lluitar: govern i ciutadans, i a fer el màxim esforç

per aconseguir que sigui real l'aplicació de les recomanacions de la Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat, amb la finalitat que Mollet sigui la ciutat que volem tots.



Francisco Amaya i Moreno
Síndic Personer

2. Presentació

Primer de tot vull agrair a l'alcalde, als regidors, regidores i equips tècnics la seva disposició i col·laboració, i faig memòria i també agraeixo la col·laboració que he tingut dels regidors i tècnics que per diferents motius ja no treballen en la nostra Administració. A tots, els que heu estat en la tasca durant els cinc anys, als que heu arribat després i als que han marxat, agraeixo sincerament l'atenció que en tot moment m'heu tingut i l'amistat que en molts casos m'heu brindat.

Vull també agrair molt especialment, la dedicació i el treball fet durant aquests anys per l'equip de la sindicatura en l'atenció i assessoria als ciutadans. Els felicito per la il·lusió que sempre posen en tot el que fan.

Entre tots, hem fet el màxim possible per trobat solucions a cada una de les demandes exposades pels ciutadans, molts cops ho hem aconseguit, però hi ha hagut excepcions en què no ha estat possible. Hem trobat problemes que no s'han pogut resoldre i situacions complicades i irreversibles en el temps.

No obstant això, crec que tots junts hem fet que la tasca del Síndic hagi esdevingut un servei als ciutadans, a l'oferir-los una possibilitat de reclamació dels seus drets davant de l'Administració, i també, un servei a la pròpia Administració, al fer que aquesta disposi d'un camí més per presentar als ciutadans una actitud oberta, escoltar-los i oferir-los un tracte personalitzat.

Encara falta molt camí per fer. S'ha de créixer i s'han de buscar formes per donar respostes a les necessitats que es plantegen i a les que aniran sorgint. Ara els ciutadans coneixen el Síndic i saben quina és la seva activitat i les seves possibilitats, i poden recórrer-hi quan els faci falta.

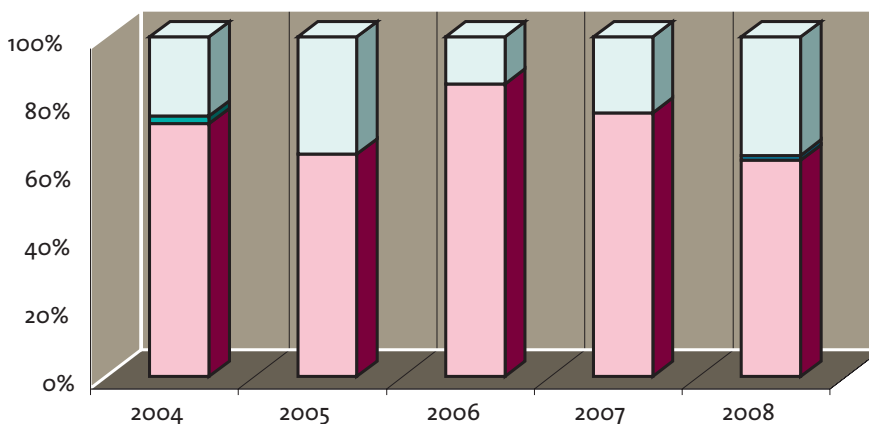


3. Cinc anys de funcionament de la Institució del Síndic Personer

Faig memòria que fa cinc anys varem reimplantar la Institució del Síndic Personer que fou creada pels nostres avantpassats molletans al segle XVIII, i podem dir ara, que les més de cinc-centes consultes i conflictes formulats per persones, entitats i associacions que m'han visitat durant aquest temps, demostren que la Institució és útil per als ciutadans del Mollet d'avui.

En les societats actuals, la figura del Síndic, propera i lliure de procediments reglats, aporta noves vies d'enteniment entre l'Administració i els ciutadans. Per això cada any són més les ciutats a tot l'Estat, que com la nostra, implanten la Institució del Síndic o Defensor dels Ciutadans. A Catalunya són més de quaranta les ciutats que han creat la institució.

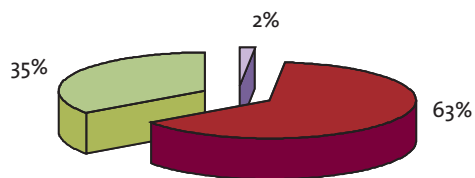
La restauració de la Institució del Síndic a la nostra ciutat es va fer per la voluntat política dels governants de ja fa dos mandats, i al govern actual i al venidor, toca mantenir i potenciar com calgui la Institució, a fi de reforçar la seva utilitat davant d'un futur ple d'incerteses. Per això demano que, encara que en aquest temps s'hagi dotat la Institució d'instal·lacions i de mitjans adients, es vagin completant d'acord amb els temps, les noves tecnologies i les necessitats.



| ACTUACIONS | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--------------------|------|------|------|------|------|
| Actuacions d'ofici | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Consultes | 67 | 83 | 184 | 149 | 82 |
| Queixes | 21 | 44 | 30 | 43 | 45 |

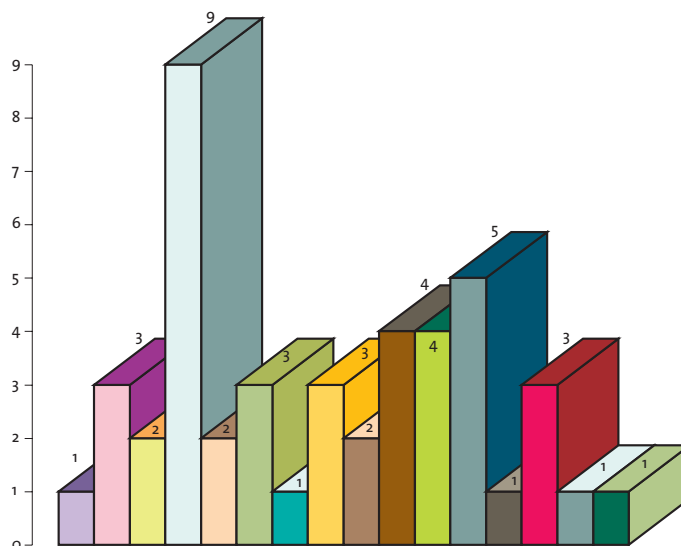
4. Gràfiques estadístiques

| ACTUACIONS | 2008 |
|--|-----------|
| Actuacions d'ofici | 2 |
| Consultes d'assessorament o informació | 67 |
| Queixes | 21 |
| TOTAL | 90 |



| QUEIXES | |
|--|---|
| Activitats | 1 |
| Altres | 3 |
| Consum | 2 |
| Disciplina urbanística (licències, obres...) | 9 |
| Educació | 2 |
| Obres | 3 |
| Ocupació | 1 |
| Patrimoni | 3 |

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Personal i organització | 2 |
| Policia municipal | 4 |
| Serveis socials | 4 |
| Síndic de Greuges de Catalunya | 5 |
| Transports | 1 |
| Tributs i preus públics | 3 |
| Diversos | 1 |
| Via pública | 1 |
| TOTAL | 45 |

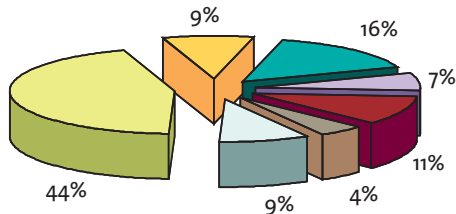


11



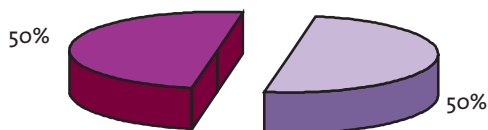
SITUACIÓ QUEIXES

| | |
|---|-----------|
| Efectuades recomanació o suggeriment | 3 |
| Arxivades per desistiment | 5 |
| Derivades al Servei de Mediació Comunitària | 2 |
| Derivades al Síndic de Greuges | 4 |
| En tràmit | 20 |
| Inadmeses | 4 |
| Solucionades | 7 |
| TOTAL | 43 |



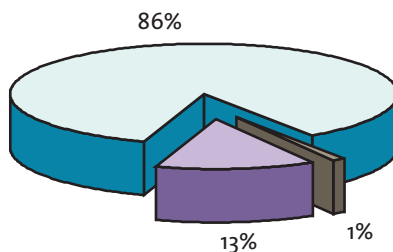
ACTUACIONS D'OFICI

| | |
|---------------------------|----------|
| ■ Educació | 1 |
| ■ Personal i organització | 1 |
| TOTAL | 2 |

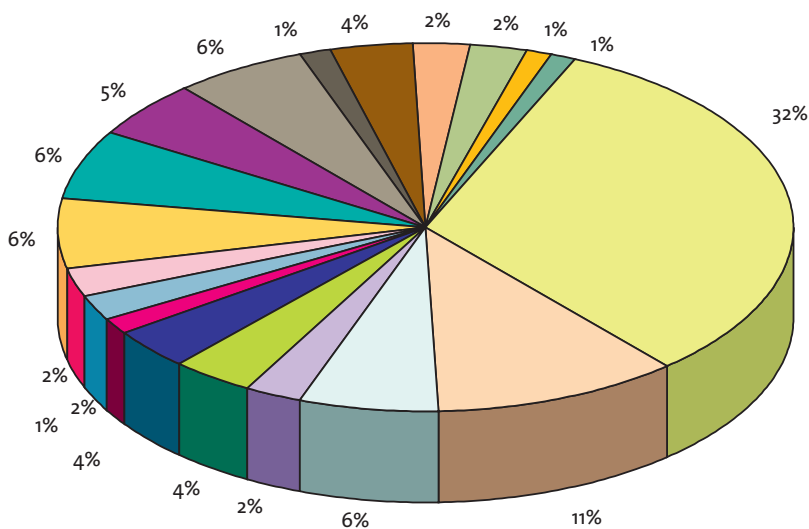


SITUACIÓ CONSULTES

| | |
|--|-----------|
| ■ Consulta derivada a una altra institució | 11 |
| ■ Consulta finalitzada | 70 |
| ■ Solucionada per mediació | 1 |
| TOTAL | 82 |



12



CONSULTES PER ÀMBITS D'ACTUACIÓ

| | | | |
|--|----|--|-----------|
| ■ Activitats | 1 | ■ Policia municipal | 5 |
| ■ Altres | 26 | ■ Salut pública | 5 |
| ■ Consum | 9 | ■ Serveis socials | 4 |
| ■ Disciplina urbanística (licències, obres...) | 5 | ■ Sindic de Greuges de Catalunya | 5 |
| ■ Medi ambient | 2 | ■ Societats, fundacions i instituts municipals | 1 |
| ■ Obres | 3 | ■ Transports | 3 |
| ■ Oficina d'inform. al ciutadà i padró municipal | 3 | ■ Tributs i preus públics | 2 |
| ■ Participació ciutadana | 1 | ■ Diversos | 2 |
| ■ Pau i solidaritat | 2 | ■ Via pública | 1 |
| ■ Planejament urbanístic | 2 | TOTAL | 45 |

5. Les queixes presentades

Normalment, les persones i entitats es dirigeixen al Síndic després d'haver esgotat les oportunitats d'atenció que l'administració li ofereix, però també, per a molts ciutadans i entitats, el Síndic ha obert un camí per mostrar al govern municipal les seves inquietuds per l'administració de la ciutat.

Durant d'aquests anys, els ciutadans que d'una forma o altra m'han exposat les seves reclamacions vers l'administració municipal, m'han fet coneixedor de primera mà de diferents aspectes del funcionament dels serveis d'atenció als ciutadans. Vull exposar-vos algunes de les situacions que m'han plantejat i que trobo que donen raons per intentar millorar els serveis que l'administració ofereix.

Com ja he fet en anteriors exposicions, faré esment d'alguns dels articles de la Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat, que corroboren i reforcen les meves recomanacions, i a la qual el nostre Ajuntament es va adherir i per tant, té el compromís d'aplicar-la en totes les tasques de l'administració de la ciutat.

La primera queixa dels ciutadans, que a més, ha estat quasi sempre implícita en totes les altres, és la sensació de no haver estat prou ben atesos per alguns dels serveis d'atenció de les diferents àrees.

D'altra banda, quan he demanat informació i he fet reunions per tractar les diverses qüestions amb els responsables de cada una de les àrees, s'ha mostrat un veritable interès per solucionar els problemes. No obstant això, en ocasions, he rebut informes en els quals no es contesta amb claredat a les qüestions plantejades i s'han de repetir els procediments fins trobar la solució del problema. També hi ha situacions en què les explicacions i formes de fer han estat poc entenedores pel públic que les demanava.

Normalment, els ciutadans tenen moltes dificultats per orientar-se en el laberint dels procediments administratius i jurídics; aquesta qüestió no és exclusiva de la nostra ciutat sinó que és una situació general de totes les administracions públiques. Aquest tema, preocupa i ha quedat contemplat a la citada Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat, que diu clarament, en l'article XXIII:

“Les autoritats locals garanteixen l'eficàcia dels serveis públics i la seva adaptació a les necessitats de l'usuari, vetllant per evitar qualsevol situació de discriminació o abús.”

Hem de continuar treballant per conscienciar les persones que atenen el públic de la importància de la seva tasca. Aquestes persones són la imatge, i són les que traslladen a la ciutadania com és percebuda la relació entre l'administració i els ciutadans, i el primer que hem de fer és tenir cura d'aquestes persones. Establir dins de l'Ajuntament un clima laboral engrescador, amb la consciència que tota l'organització té com a finalitat el servei públic de qualitat

L'Ajuntament té sentit només com a un ens comú de tota la ciutat. D'una banda, obté mitjans d'altres Administracions i dels propis ciutadans, i de l'altra, els administra i decideix les prioritats. Aquesta ha de ser una feina que il·lusioni a tots

els que hi participen, ja que no estan administrant casa seva, sinó la de tots els ciutadans. Ho hem de fer amb rigor i transparència, però també amb il·lusió i convenciment.

Si els funcionaris municipals treballen en la consciència de quin és el seu lloc dins del conjunt i amb la seguretat que tots volem el mateix, ho traslladaran a aquelles persones que atenen, de tal forma que la ciutadania sabrà que s'ha fet per ells tot el que es podia fer.

Classificació per temes:

Quant als problemes plantejats en les queixes, un bon nombre s'han centrat en temes d'urbanisme, seguit de temes de convivència entre els ciutadans, que en ocasions són competència dels cossos de seguretat i en menor quantia, les que afecten altres àrees com les de Serveis Personals i Serveis Jurídics.

Quant a temes relacionats amb els serveis socials, la situació és diferent. Més que formulació de queixes, he rebut demandes de suport per recolzar sol·licituds ja formulades, en les quals es demanaven ajuts de serveis o d'habitatge.

Aquesta situació és semblant a la que es dona també en altres ciutats. No obstant això, a Mollet el nombre de queixes referents a problemes d'urbanisme, crec que ha estat més alt.

14



Urbanisme

Durant molts anys, hem tingut un creixement molt elevat de la construcció: blocs de pisos, habitatges particulars i locals comercials. A més, hem tingut i tenim a la ciutat, diferents plans urbanístics en execució. Això pot haver estat una de les causes que ha afavorit alguns dels problemes. Sobretot, han estat les gestions de les obres particulars on hi ha hagut més queixes de ciutadans en relació a l'Administració.

S'han donat situacions de ciutadans, que per construir de nou la seva casa, o bé per fer reformes en habitatges antics, de bars o d'una altra mena de local, han patit i han tingut problemes de gestió amb l'Ajuntament.

Crec que s'han de simplificar els procediments, i que com he demanat en moltes ocasions que s'atengui, s'escolti, s'estudii i es resolgui cada cas, tenint en compte el compliment de les lleis, però posant sentit comú en la seva aplicació. I també que aquesta atenció es faci al més aviat possible.

Penso sobretot, en situacions que es donen quan es tracta de ciutadans que volen fer reformes a cases antigues per viure-hi la pròpia família. Per mi, no és el mateix modificar la façana i pujar un pis més, que reparar o canviar la teulada perquè plou dins de la casa, o reformar un bany o una cuina per gaudir de més comoditat, ja que pot ser que aquestes obres no afectin per a res el conjunt de l'aspecte de la ciutat.

En algunes d'aquestes situacions, m'he trobat que el ciutadà ha al·legat falta d'informació i enteniment respecte al seu procés, pel que faig memòria del que

diu l'article XXIV de l'anteriorment esmentada Carta de Salvaguarda dels Drets Humans quant al Principi de Transparència que ha de regir en l'administració:

“Els ciutadans han de poder conèixer els seus drets i obligacions polítiques i administratives, mitjançant la publicitat que es fa de les normes municipals, que han de ser comprensibles i actualitzades de forma periòdica.



Convivència

Els problemes de convivència entre veïns, i entre veïns i locals d'activitats comercials es tornen a repetir i sembla que no tinguin solució. Fins i tot, alguns arriben a judici entre les parts i ni tan sols d'aquesta manera queden solucionats.

En alguns d'aquests casos col·laborem amb els serveis de mediació per buscar la millor forma d'ajudar les persones. Tinc l'esperança que a mesura que passi el temps, els ciutadans aprenguin a respectar l'altre i conuiu en harmonia i pau, però de moment sembla que és una situació comuna que passa a totes les poblacions. S'ha de continuar amb les activitats d'educació als barris, ampliar-les i crear-ne de noves per arribar a tots els ciutadans.

Les situacions més complicades i que són la causa de preocupació, de vegades

molt seriosa per a tots els que intervenim en el problema, són aquelles en les quals estan implicades persones amb algun tipus de problema de conducta, ja sigui psíquic o d'adaptació social, que pot afectar les seves relacions veïnals. En aquests casos, la solució definitiva es troba fora de les possibilitats de l'administració local, però encara que sigui així, no podem fugir de la responsabilitat d'intervenir.

En la recerca de solucions per aquestes situacions es troben implicats quasi sempre els serveis socials i els cossos de seguretat, que es preocupen i procuren fer tot el màxim possible per trobar solucions. Els felicito per la seva professionalitat, dedicació i interès en ajudar els veïns.

Però a part d'aquests conflictes causats pels propis veïns, n'hi ha d'altres on la causa que ha propiciat el problema ha estat la instal·lació, amb permís o sense de l'Ajuntament, d'una nova activitat, d'un aparell d'aire condicionat o d'un altre tipus d'aparell, i que una vegada que està en funcionament causa molèsties a terceres persones.

En aquestes situacions torno a insistir que l'Ajuntament ha de dedicar esforços per trobar la solució com més aviat millor i ha d'exigir i fer real l'acompliment de les normatives i de les seves pròpies resolucions. La meva recomanació és que sempre que es pugui i s'arribi a temps, preveure i realitzar les inspeccions necessàries de les sol·licituds de llicències d'activitats i instal·lacions que, per si mateixes, poden ser causants de molèsties als veïns, ja siguin de soroll, de trànsit excessiu de vehicles, de fums o qualsevol d'altres molèsties, avançar-se en la solució i evitar que els veïns entrin en conflicte.

16



Serveis Socials

La situació social és de difícil avaluació si només, com a Síndic, analitzo aquells casos que han vingut a mi i no tota la resta. Per tant des del meu punt de vista, no es tracta d'entrar en la valoració de la decisió i bondat de la solució donada en cada cas a cada ciutadà, però si que he de posar de manifest que hi ha ciutadans amb necessitats reals, als quals l'actuació municipal no hi arriba o no hi arriba prou.

No cal repetir totes les instal·lacions, activitats i mitjans que l'Ajuntament ha anat creant en favor de les necessitats socials per atendre cada un dels àmbits en els quals hi ha persones amb necessitats. Podem estar orgullosos de ser pioners i avantguardistes en moltes d'aquestes activitats, però malgrat tot, la situació econòmica que ja fa temps ens afecta pot arribar a superar les disposicions d'ajuda previstes.

S'hauria de preveure un pla d'ajuts, i destinar els recursos suficients per fer front a les necessitats de moltes persones a les quals la crisi econòmica afecta més greument.

La nostra ciutat disposa d'altres entitats com Càritas, Creu Roja, etc., que serien molt llarg d'enumerar, que tenen cura i ajuden amb allò que poden, als més necessitats. Seria bo que s'actués coordinadament i es fos el més eficaç possible, tant pel que fa als ajuts econòmics com en l'oferta de treball, les oportunitats d'aprendre i altres atencions.

Aquestes recomanacions ja estan considerades en l'esmentada Carta de Salvaguarda dels Drets dels Ciutadans, en referència als Serveis Públics de Protecció Social, la qual diu:

“Les ciutats signatàries consideren les polítiques socials com a part central de les polítiques de protecció dels Drets Humans i es comprometen a garantir-los en el marc de les seves competències.

Les ciutats signatàries es comprometen a desenvolupar polítiques socials especialment destinades als més desfavorits, com a forma de rebuig a l'exclusió i en la recerca de la dignitat humana i de la igualtat.”

No s'ha de decaure en res. Que totes les activitats que es desenvolupin des dels Serveis Socials: l'atenció als immigrants, als més desfavorits, a la gent gran, als joves i tota la resta de coses que es facin evolucionin i es realitzin d'acord a les necessitats actuals dels ciutadans. Però a més, s'haurà de dedicar especial atenció a pal·liar en el que sigui possible les necessitats més immediates de les famílies que ho necessitin, ja siguin ajuts econòmics o d'altres.

Participació Ciutadana

De nou torno a exposar el tema de la participació de la ciutadania en la vida política de la ciutat, queixes i lamentacions que surten en cada una de les reunions que he mantingut amb les associacions i partits polítics de la ciutat.

La participació democràtica de les persones i de les entitats no té marxa enre-re, ha d'arribar a ser quotidiana i vista amb normalitat per tots. De nou em remeto a la Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat que parla molt clarament d'aquest tema, i que el nostre govern de la ciutat ha signat.

L'article VIII, sobre el Dret a la participació Política diu:

“Al marge de les eleccions periòdiques que estan destinades a renovar les instàncies municipals, es fomenta la participació democràtica. A aquest efecte, els ciutadans i les seves associacions poden accedir als debats públics, interpel·lar les autoritats municipals pel que fa als reptes que afecten l'interès de la col·lectivitat local, i expressar les seves opinions o bé de manera directa o mitjançant un referèndum municipal, o bé a través de les reunions públiques i l'acció popular.”

I els punts 1 i 2 de l'article XI, que fan referència al Dret a la informació, diuen:

“Els ciutadans tenen dret a ser informats de tot allò que pertoca a la vida social, econòmica, cultural i administratiu local, amb els límits del respecte a la vida privada de les persones.

Les autoritats municipals ofereixen els mitjans perquè la circulació d'informació que afecti la població sigui accessible, eficaç i transparent.”

Aquests articles ens conviden a tots a complir amb la responsabilitat:

Al govern, que continuï posant a l'abast dels ciutadans formes i camins per fer possible i real la participació ciutadana. Serveix d'exemple el procés engegat de participació per a l'elaboració del II Pla estratègic de la ciutat.

Als partits de l'oposició, a les entitats i les associacions, i a tots els ciutadans que

hi vulguin participar, us animo a treballar i a estudiar amb objectivitat les vostres pròpies propostes i les fetes pel govern. Demaneu informació si no la teniu i si heu de fer crítiques i presentar modificacions, que siguin millores assequibles i reals.

La nostra responsabilitat és fer entre tots el millor per als ciutadans i per a la ciutat, encara que més d'una vegada s'hagin de deixar enrere altres interessos.

Altres queixes

Hi ha també un altre tipus de queixes, les de reclamació de responsabilitat patrimonial per danys i perjudicis a causa d'accidents produïts al carrer, en les quals el ciutadà al·lega que la causa ha estat pel mal estat del carrer, una part de la vorera, una marquesina de parada d'autobús o d'altres situacions semblants.

En aquestes situacions, les proves que el ciutadà pot aportar per demostrar les seves raons (informes del metge d'urgències que els ha atès i fotografies de l'obstacle), no són quasi bé mai irrevocables. Normalment, l'administració no acostuma a rectificar el seu veredictat negatiu vers el ciutadà. La resolució ha estat "no s'ha pogut demostrar el nexa causal entre la lesió i el funcionament anormal dels serveis públics municipals", és a dir: no s'ha demostrat que la causa de l'accident hagi estat pel mal estat del carrer, ja que podria haver estat la torçada de turmell per exemple, i això invalida qualsevol prova. No obstant això, encara que no s'hagi donat la raó al ciutadà accidentat, hi ha casos que després de la denúncia, l'Ajuntament ha ordenat la reparació del desperfecte que suposadament havia pogut causar l'accident.

Davant d'aquesta situació, el Síndic només pot explicar al ciutadà que l'únic camí és interposar recurs davant del jutge, amb la incertesa de si li donaran la raó i la conseqüència del cost econòmic que suposa que en moltes ocasions, superior a l'import sol·licitat com a indemnització.

No obstant això, crec que les denúncies s'han de fer, encara que no s'obtingui una compensació econòmica, i espero que a poc a poc, canviï aquesta situació i al mateix temps, ajudi a què es millori el manteniment dels carrers i del mobiliari urbà.

Hi ha un altre tipus de queixes que és complicat trobar-hi solució, les referides a les oposicions per ocupació d'un lloc de treball a l'Ajuntament o en un altre Organisme públic. Quan un ciutadà no està d'acord amb la qualificació obtinguda, el Síndic pot demanar informació i veure si s'ha seguit de forma acurada tot el procediment, però no pot jutjar la qualificació atorgada en les proves, ni desqualificar a uns per requalificar-ne d'altres.

Davant d'aquestes situacions, demano enèrgicament, que en totes les ofertes d'ocupació de llocs de treball, es respecti i es faci complir amb rigor les normatives vigents, de manera que quedi demostrat amb claredat i transparència, que l'oportunitat ha estat la mateixa per a tothom i que no es doni mai peu a la possibilitat que ningú pugui dir que s'ha afavorit el guanyador.

Vull fer especial esment al problema que tenen algunes persones amb disca-

pacitats que intenten aconseguir un lloc de treball a l'Ajuntament, però que a causa de la seva discapacitat física o psíquica no ha estat impossible i ni tan sols han tingut dret a presentar-se a places.

Vull recordar als responsables l'obligació que té l'Ajuntament de preveure que un 5% de les places convocades a les ofertes públiques d'ocupació de cada any, estiguin reservades a persones amb discapacitat a la fi d'aconseguir que el 2% de la plantilla total estigui ocupada per elles.

Como ja he dit en altres ocasions, l'Ajuntament de Mollet és un model per a moltes ciutats en la cura i l'oferta de serveis i ajuts a les persones amb discapacitats. No obstant això, per afavorir aquestes persones que han de fer un esforç especial per viure, voldria que el nostre Ajuntament no es conformés amb el compliment estricte de la Llei i que es proposés superar aquest nombre de llocs de treball reservat per a aquestes persones.

Recomanació final

Per finalitzar aquesta exposició en la qual he volgut comentar la meva experiència en atendre als ciutadans durant aquests cinc anys de funcionament de la sindicatura, i també ara ja com a un ciutadà més, inquiet i preocupat per les coses que passen a la nostra ciutat, vull recomanar-vos:

Que el nou Síndic o Síndica sigui rebut, tractat i cuidat per tots vosaltres, com ho heu fet amb mi. Doneu-li respostes ràpides, faciliteu-li la informació que demani, i sobretot, escolteu-lo i considereu les seves recomanacions, aprofitant l'ocasió per revisar i millorar els procediments.

Segon, que porteu endavant el compromís signat en la Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat. Aquest gest d'adherir-se al conjunt de ciutats que s'han posat a l'avantguarda de la lluita pels Drets Humans, honora tots els ciutadans, i pot esdevenir un signe d'il·lusió i de confiança en el sistema de govern.

Que, a poc a poc, s'apliquin les recomanacions a cada una de les activitats de l'Administració, la transparència en els processos administratius, el funcionament dels organismes autònoms i en la contractació de les empreses de serveis i subministraments públics. L'eficàcia en l'atenció i el servei als ciutadans, en la cura del medi ambient, en la preocupació pels més dèbils i amb necessitats, en la integració de tots els ciutadans... En definitiva, que l'Ajuntament estigui al servei de totes les persones.

Dono gràcies per haver tingut l'oportunitat de ser el primer Síndic Personer des de la reforma del Reglament orgànic municipal, a la nostra ciutat, fet que m'ha proporcionat el goig de participar en la millora de l'atenció a les persones.

Francisco Amaya
Síndic Personer



5.1 Expedients tramitats

5.1.1 Obres, Serveis i Transports

Assumpte: Obres Serveis i Transports

Una ciutadana formulava una queixa en relació amb la manca de resposta a la sol·licitud presentada a l'Ajuntament, en què demanava la senyalització en color groc de l'àrea reservada per a aparcament per a persones amb discapacitat de la qual és titular.

Des de l'Ajuntament es va informar que la sol·licitud s'havia respost i que s'havia pintat l'àrea reservada.

Aquests fets es posen/es van posar en coneixement de la persona que havia formulat la queixa, la qual no manifesta/no va manifestar res en contra. Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Obres, Serveis i Transports

Un ciutadà es va adreçar al Síndic Personer per considerar que els seus drets havien estat vulnerats per l'Ajuntament quan li van retirar l'àrea reservada d'aparcament per a persones amb discapacitat de la qual era titular el seu fill, sense haver-li donat el tràmit d'audiència que es preveu a la Llei.

A fi de resoldre la queixa de forma convenient, el Síndic va demanar informació a l'Ajuntament quant a les actuacions efectuades en la data en què es va retirar la senyalització esmentada i la data en què es va notificar a l'interessat.

En el moment de tancar l'edició d'aquest informe, el Síndic Personer havia d'emetre la resolució corresponent.

Assumpte: Obres, Serveis i Transports

Una ciutadana formulava una queixa en relació amb la manca de resposta a una sol·licitud, en què exposava que patien els problemes de les obres de la línia del tren d'alta velocitat en un polígon de Montmeló al costat de Mollet. La interessada adjuntava una llista de persones que també estaven en la mateixa situació i que també sol·licitaven una adequació de l'itinerari de la línia En bus a la feina o bé una línia d'autobús que arribés a Montmeló, mentre les que continuessin les obres.

Des de l'Ajuntament es va respondre la sol·licitud de la ciutadana, de forma suficientment argumentada i s'explicaven els motius pels quals no es podia adequar l'itinerari de les línies esmentades.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Obres, Serveis i Transports, desestimada

Un ciutadà es va adreçar al Síndic Personer per formular una queixa per la seva

disconformitat amb la instal·lació de contenidors de residus subterranis davant de casa seva.

Al respecte, l'interessat havia presentat un escrit a l'Ajuntament, amb les signatures de la resta de veïns afectats, i encara estava dintre del termini de resposta, per la qual cosa el Síndic va desestimar la queixa.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les seves actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Obres, Serveis, i Transports

Un ciutadà es va adreçar a la Institució del Síndic Personer per manifestar que els veïns del carrer on viu tenen problemes amb la xarxa de clavegueram, circumstància que havia posat en coneixement de l'Ajuntament en diverses ocasions. Aquesta petició havia estat derivada per telèfon a la persona encarregada de la via pública, amb la qual havia intentat en reiterades ocasions concertar visita per tal que efectués una inspecció, cosa que no s'havia fet, ni tampoc havia obtingut cap resposta.

El Síndic Personer va sol·licitar informació a l'Ajuntament dels antecedents de què es disposava en relació amb la queixa formulada, així com, informe de l'estat actual del tram de la xarxa de clavegueram afectat i si s'havien efectuat remodelacions i adequacions en els darrers anys.

En el moment de tancar l'edició d'aquest informe, el Síndic Personer havia d'emetre la resolució corresponent. La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.



5.1.2 Economia

Assumpte: Economia

Una ciutadana es va adreçar a la Institució del Síndic, ja que li havien concedit el carnet de família nombrosa expedit pel Departament d'Acció Social i Ciutadania de la Generalitat de Catalunya i havia sol·licitat la bonificació del 50 % de l'impost sobre béns immobles, d'acord amb l'Ordenança 3.1.1 reguladora i malgrat que creia que reunia tots els requisits, li havien denegat la bonificació.

Un cop iniciada la investigació corresponent, des de l'Ajuntament es va informar del tràmit seguit en relació amb la sol·licitud de la interessada i també es va comunicar que es procediria a anul·lar la resolució que va motivar la queixa, i en conseqüència es reconeixeria a la interessada el dret a la bonificació a partir de l'exercici 2008. L'Ajuntament va comunicar que aquesta bonificació no podia aplicar-se al rebut de 2007, ja que la data per poder meritjar la bonificació d'aquest impost era 1 de gener, data en la qual la interessada no tenia encara la condició de titular de família nombrosa, cosa que es va produir durant el mes de març.

D'acord amb això, el Síndic VA SUGGERIR a l'Ajuntament que revisés el proce-

diment aplicat a l'Administració municipal i en vista de les consideracions, que revisés d'ofici la comunicació efectuada pel Departament de Benestar Social quant a les persones interessades que durant l'any 2007 havien obtingut el carnet de família nombrosa a fi de fer la comprovació que no s'hagués produït una situació similar i a fi d'evitar una possible discriminació quant als drets de les persones interessades.

Assumpte: Economia

Una ciutadana es va adreçar a la institució del Síndic Personer per formular una queixa en què posava de manifest que sense cap ordre per part seva, l'Ajuntament li havia domiciliat indegudament el pagament dels rebuts de l'impost de béns immobles d'un altre titular, en aquest cas de la seva àvia, al seu compte corrent. Aquest fet l'havia posat en coneixement de l'Ajuntament i a la vegada a l'entitat bancària que s'encarregava de la gestió per regularitzar l'error. Posteriorment es va fer el càrrec del segon pagament de l'impost i encara no li havien corregit l'error, amb la qual cosa havia tornat a pagar els rebuts esmentats, fet que li havia produït problemes temporals de liquiditat i les conseqüents molèsties, ja que l'import total dels rebuts, concretament cinc, era elevat.

El Síndic Personer va sol·licitar un informe a l'Ajuntament, en el moment de tancar el present informe l'Ajuntament va facilitar una part de la informació requerida, però manca per informar altres qüestions. La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

22



Assumpte: Economia

Un ciutadà es va adreçar a la institució per manifestar que durant l'any 2006 havia formulat una queixa en relació amb un requeriment de deute efectuat per l'Organisme de Gestió Tributària per la manca de pagament d'uns rebuts de subministrament d'aigua de l'empresa concessionària municipal. L'habitatge al qual feia referència aquest deute no era propietat seva des de l'any 1989-90, però per un error, l'interessat no va donar de baixa el comptador.

La resolució de la queixa es va fer durant l'any 2007. No obstant això, durant l'any 2008 l'interessat va rebre un requeriment d'embargament de l'agència tributària en relació amb aquest assumpte.

La queixa es va formular en els darrers dies de l'any. Actualment el Síndic Personer està pendent de rebre l'informe corresponent d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

5.1.3 Organització i Recursos Humans

Assumpte: Recursos Humans

Una ciutadana va formular una queixa en què posava de manifest que havia

format part d'un procés selectiu per cobrir un lloc de treball de col·laboradora tècnica, i que un cop va haver superat el procés selectiu, en la revisió mèdica li van fer constar que era apta amb limitacions. Manifestava també, que no havia pres possessió del càrrec ni havia rebut, en el moment de la presentació de la queixa, cap notificació de la resolució motivada per escrit en la qual li denegaven l'accés al lloc de treball del procés selectiu esmentat.

Des de l'Ajuntament es va informar que s'havia enviat a la interessada la notificació de la resolució, la data en què s'havia efectuat i les característiques de la convocatòria en què la interessada havia participat.

Al respecte, el Síndic Personer va fer les consideracions:

"Després d'estudiar el cas, no puc determinar si la interessada té dret a ocupar el lloc de treball per al qual va oposar, ja que aquesta resolució correspon a la jurisdicció corresponent; tanmateix he de resoldre que HI HA GREUGE en la tramitació de l'expedient administratiu del procés selectiu, en el sentit que no s'ha seguit el procediment previst en l'article 2 del Decret 66/1999, de 9 de març, sobre l'accés a la funció pública de les persones amb discapacitat i dels equips de valoració multiprofessional, per a l'acompliment del principi de no discriminació:



«Article 2. Principi de no-discriminació

A les convocatòries de processos selectius de nou ingrés i de promoció interna no es podran establir exclusions dels aspirants motivades en limitacions psíquiques, físiques o sensorials, sempre que, d'acord amb el dictamen emès per l'equip multi professional a què es refereix l'article 4, avaluat pels tribunals i òrgans tècnics de selecció, es puguin desenvolupar de forma suficient i autònoma les funcions i tasques assignades als llocs de treball objecte de la convocatòria.

Article 4 Equips multi professionals

4.1 Els equips multi professionals a què fa referència l'article 27.b) del Decret legislatiu 1/1997, de 31 d'octubre, pel qual s'aprova la refosa en un Text únic dels

preceptes de determinats textos legals vigents a Catalunya en matèria de funció pública, són els serveis de valoració i orientació, inclosos a l'apartat 2.2.6 de l'annex del Decret 284/1996, de 23 de juliol, de regulació del Sistema Català de Serveis Socials.»

D'aquesta manera, d'acord amb la normativa vigent i amb la comunicació que fa la interessada en data 19 de març de 2008 de la resolució del Departament d'Acció Social de la Generalitat de Catalunya quant al grau de discapacitat, els equips mèdics que en data 17 d'abril de 2008 van efectuar l'examen mèdic precontractual no són els que determina el Decret 66/1999 de referència, per la qual cosa es dedueix que no són competents per determinar si la interessada pot ocupar o no el lloc de treball per al qual va ser proposada, segons acta del tribunal de selecció de data 3 d'abril de 2008”.

Al respecte, el Síndic VA SUGGERIR a l'Ajuntament que revisés d'ofici l'expedient de la interessada i que apliqués la normativa prevista per a l'avaluació de la seva capacitat al lloc de treball que inicialment va guanyar per concurs oposició, i VA RECOMANAR a l'Ajuntament l'acompliment dels terminis exigibles d'acord amb la normativa prevista per a la notificació d'actes administratius per tal de no crear indefensió davant dels drets dels administrats.

24



Assumpte: Organització i Recursos Humans

Un ciutadà va formular una queixa en què exposava que havia format part del procés selectiu per cobrir una plaça en un departament de l'Ajuntament, que havia superat el procés finalitzant en segon lloc de la llista d'aprovats. Manifestava també, que d'acord amb el punt 14.6 de les bases que regien la convocatòria esmentada, els candidats que arovesin passarien a formar part d'una relació per a cobrir les vacants que es poguessin derivar durant el termini de dos anys. Això no s'havia produït ja que havia tingut coneixement que la plaça per a la qual havia oposat havia quedat vacant i posteriorment s'havia iniciat, i hi havia conclús un nou procés selectiu durant l'any 2008, i no s'havia tingut en compte la relació esmentada i la seva candidatura. Aquests fets els havia posat en coneixement de l'Ajuntament, però no havia obtingut cap resposta.

El Síndic Personer va sol·licitar a l'Ajuntament, antecedents i els motius pels quals no s'havia respost a l'interessat.

Al respecte l'Ajuntament va respondre, en data posterior al registre d'entrada de la queixa, a l'interessat detallant els motius pels quals no s'havia tingut en compte la relació per cobrir les vacants, de la qual formava part l'interessat i era el primer.

El Síndic va considerar que la resposta no era suficientment i en el moment de tancar l'edició del present informe estava pendent d'emetre la corresponent resolució.

Assumpte: Organització i Recursos Humans

Una ciutadana es va adreçar al Síndic Personer per denunciar la situació de dis-

criminació laboral que patia a causa d'una discapacitat de sordesa i de parla.

La queixa s'havia formulat en els darrers dies de l'any, en el moment de tancar l'edició del present informe s'estava tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Organització i Recursos Humans (pendent 2007)

Un representant d'una Associació de Veïns i Veïnes de Mollet va formular queixa davant de la Institució amb motiu de la detecció de diversos casos de persones que havien estat donats de baixa del Padró Municipal d'Habitants, per causes que desconeixien i sense comunicació prèvia als propis interessats, tanmateix existien altres casos als quals se'ls hi negava l'empadronament. Dites qüestions les havien comunicat en una sol·licitud que van dirigir al Registre d'Entrades de l'Ajuntament en la que a la vegada sol·licitàvem una reunió amb la Regidoria corresponent de la qual no havien rebut resposta.

Des de l'Ajuntament, el Regidor d'Informació i Atenció ciutadana va enviar un escrit al qual s'especificaven les altes produïdes a tal efecte al padró d'unes famílies, però respecte a una en concret, la resposta era que no constava a la llista de carrers de la ciutat.

D'acord amb això l'Associació es va tornar a adreçar al Síndic per tal de comunicar-li que encara no s'havia realitzat la inscripció en el Padró de la família esmentada, la qual constava empadronada en un domicili de la ciutat i per tant el tràmit que sol·licitàvem era la baixa del domicili actual i l'alta al domicili actual.

Al respecte, un cop rebuda la informació el Síndic va fer les consideracions:

"Requerida la informació necessària al servei encarregat d'aquesta gestió i després d'estudiar el cas, he constatat que HI HA GREUGE pels interessats per la manca d'inscripció al padró d'habitants. Recordo el que diu la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de bases de règim local (en endavant LRBRL), a l'article 15:

"Toda persona que viva en España esta obligada a inscribirse en el Padrón del municipio en el que resida habitualmente. Quien viva en varios municipios deberá inscribirse únicamente en el que habite durante mas tiempo al año".

Per tant, aquesta obligació dels interessats no es pot materialitzar per la manca d'actuació de l'Ajuntament. Un dels arguments que en la investigació s'ha esgrimit per l'Ajuntament: el fet de no constar a la llista de carrers de la ciutat, queda desvirtuat d'acord amb la Resolució conjunta de la Presidenta de l'Institut Nacional d'Estadística i del Director general de Cooperació Territorial, de 4 de juliol de 1997, per la qual es dicten les instruccions tècniques als ajuntaments sobre l'actualització del Padró municipal, text que desenvolupa el Reglament de Població i Demarcació Territorial de les Entitats Locals. Aquesta resolució desenvolupa àmpliament les instruccions tècniques que han de seguir els Ajuntaments, i a tal efecte l'article 4 diu que:

"... el Padrón debe reflejar el domicilio donde realmente vive cada vecino del municipio. Siempre que se produzca esa realidad debe hacerse constar en el Padrón.

Y de la misma manera que la inscripción padronal es completamente independiente de las controversias jurídico-privadas sobre la titularidad de la vivienda, LO es también de las circunstancias físicas, higiénico-sanitarias o de otra índole que afecten al domicilio. En consecuencia, las infraviviendas (chabolas, caravanas, cuevas, etc., e incluso ausencia total de techo) pueden y deben figurar como domicilios válidos en el Padrón, ya que la realidad es en ocasiones así”.

És a dir, que si existeix una edificació que no consta a la llista de carrers de la ciutat és un fet que l'Ajuntament ha de regularitzar d'ofici per tal de reflectir la realitat existent, a més en aquest cas els interessats van aportar la documentació d'un contracte de subministrament d'acord amb l'article 3 de la resolució esmentada. En quant a la sol·licitud d'alta al padró en un domicili en el qual hi ha membres (familiars de l'interessat) ja empadronats (sol·licitud núm. 9.377), l'esmentada instrucció, a l'article 3, diu que:

“Cuando un ciudadano solicite su alta en un domicilio en el que ya consten empadronadas otras personas, en lugar de solicitarle que aporte el documento que justifique su ocupación de la vivienda, se le deberá exigir la autorización por escrito de una persona mayor de edad que figure empadronada en ese domicilio”.

A més, de l'estudi d'aquestes normes es pot considerar que el Padró municipal d'habitants no té caràcter de registre jurídic ni la seva inscripció està sotmesa a qualificació. A banda, que el fet de no empadronar les persones implica per a aquestes la conseqüent pèrdua de drets associats al fet de pertànyer al municipi on volen residir.

Vist totes aquestes consideracions, el Síndic Personer VA RECOMANAR a l'Ajuntament que apliqués les normes citades en el sentit més ampli en les sol·licituds d'empadronament de les persones que es dirigeixin a l'Ajuntament per exercir la seva obligació d'empadronar-se. També VA SUGGERIR que revisés els expedients d'empadronament iniciats per les persones afectades a què es referien les sol·licituds esmentades, per d'atorgar-los l'empadronament, un cop acomplerts els requisits normativament fixats, i a partir de la data en què ho haguesin sol·licitat”.

26



5.1.4 Seguretat Ciutadana i Convivència

Assumpte: Seguretat Ciutadana i Convivència, desestimada

Unes ciutadanes es van adreçar a la Institució del Síndic arran de l'empresonament d'un familiar en un centre de seguretat. Les interessades sol·licitaven la intervenció del Síndic per tal de poder trobar una solució d'integració i poder aconseguir un contracte laboral per a la persona detinguda.

Malgrat que l'àmbit competencial de la Institució està limitat a temes relacionats amb les relacions amb l'Ajuntament, el Síndic Personer va comunicar al cap de la Policia Local la petició de les ciutadanes. Posteriorment un cop valo-

rada la situació va desestimar la queixa per manca de competències per resoldre-la.

Assumpte Seguretat Ciutadana i Convivència, desestimada

Un ciutadà es va adreçar a la Institució amb motiu del procediment sancionador que l'Ajuntament havia incoat, d'acord amb l'aplicació de l'Ordenança de convivència ciutadana.

A causa que el ciutadà no era veí de la ciutat, el Síndic Personer va desestimar la queixa però va informar àmpliament de l'existència de la Institució del Síndic de Greuges de Catalunya, qui sí que té competències per atendre la seva sol·licitud, ja que a la població en la que l'interessat estava empadronat no existia la figura de cap defensor local.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Seguretat Ciutadana i Convivència

Una ciutadana es va adreçar a la Institució del Síndic Personer per presentar una queixa en la que posava de manifest que havia trucat a la Policia Municipal per denunciar que l'àrea reservada per a aparcament a persones amb discapacitat física, de la qual disposava de llicència, estava ocupada per un vehicle que no era el seu. La Policia Municipal va actuar imposant una infracció de trànsit, però la grua municipal no va retirar el vehicle fins al dia següent. També manifestava que no estava gens d'acord amb l'atenció rebuda pels agents de la Policia.

Un cop rebuda la informació des de l'Ajuntament, el Síndic va fer les consideracions:

"Requerida la informació necessària al servei encarregat d'aquesta gestió i després d'estudiar el cas, he constatat que HI HA GREUGE en quant a la manca d'actuació durant el dia 14 de juny del servei de grua. Els arguments esgrimits per justificar els fets a l'informe de la Gerenta de Serveis Generals i Planificació són: que la interessada disposava d'una àrea reservada en el mateix carrer lliure i que tampoc feia acte de presència amb el seu vehicle per ocupar la plaça en el mateix moment que la grua actués, també s'argumenta que el servei s'havia requerit un dissabte amb la qual cosa d'acord amb les condicions d'aquest té un cost superior que l'horari ordinari (dilluns a divendres).

Segons el que diu l'Ordenança de circulació de vehicles i vianants (en endavant OCVV) a l'article 34.14 s'estableix la prohibició d'estacionar a les zones senyalitzades per a l'ús exclusiu de discapacitats, en cap cas la infracció comesa està subjecte al dia el qual es produeix aquesta, no oblidem que: l'exercici de l'autoritat és un fet inalienable de l'Ajuntament que, en el cas de la circulació i mitjançant la Policia Municipal, dirigeix, vigila, i regula el trànsit (article 8 del Reglament del servei municipal de retirada de vehicles a la via pública). La potestat de la Poli-

cia de poder retirar un vehicle de la via pública, l'atorga l'OCVV al seu articulad, concretament l'article 60.5.

He de fer constar primer de tot la manca de civisme de la persona que estaciona en una zona reservada per a persones amb discapacitats, però alhora també en aquest cas, l'actuació de forma retardada del servei de grua NO en el moment que la interessada posa en coneixement de l'Ajuntament, en aquest cas de la policia, el fet infractor. Aquesta manca d'actuació pot produir un una manca de civisme constant a la ciutat ja que es pot saber que la grua no actuarà. L'incompliment d'una norma disciplinaria viària no es pot condicionar, de manera que si hi ha infracció s'ha d'actuar, (de fet s'acaba actuant a les 11,59 del dia següent: diumenge i horari no ordinari).

Ressaltar també que no es pot demanar a la interessada que estigui entorpint la circulació greument amb el seu vehicle esperant que arribi la patrulla per justificar la urgència del servei igual com que no es pot justificar tampoc, el retard en l'actuació en el fet que econòmicament el servei sigui més car fora de l'horari ordinari.

He pogut constatar també que la informació facilitada, segons butlletí del CECOT és que el ciutadà va telefonar a les 6.30 del dissabte i d'acord amb les bases del concurs d'adjudicació del servei que regulen les condicions de l'adjudicació, facilitades per Mercamollet, aquest servei estaria englobat en l'horari ordinari. Transcripció a tal efecte el punt 2.2: horaris i calendaris que diu: "L'activitat de transport es prestarà tots els dies de l'any, les 24 hores del dia. La jornada de 24 hores es subdivideix en dues franges diferenciades, ordinària en atenció permanent i no ordinària en disposició d'atendre. L'horari ordinari es prestarà els matins de dilluns a dissabte (en un termini de temps comprès de 6 h a 14 h) i les tardes de dilluns a divendres (en un termini de temps comprès 14 h 23 h)"...

A respecte el Síndic VA RECOMANAR a l'Ajuntament que actués sempre davant dels conductors incívics que fan ús de la via pública sense respecte a les persones amb discapacitat, retirant els vehicles que estacionin en aquestes àrees reservades, independentment de l'horari en el qual es produeixi la infracció. També VA RECOMANAR l'acompliment del que diu l'article 7 del Reglament del servei municipal de retirada de vehicles que diu: el servei de retirada es prestarà de forma continuada tots els dies de l'any, les 24 hores. I VA SUGGERIR a l'Ajuntament que una de les formes dissuasives per aquests conductors incívics era l'actuació de ronda continuada i la presència de la grua per aquests casos.

Assumpte: Seguretat Ciutadana i Convivència

Una ciutadana va formular una queixa en què exposava els problemes de convivència en un barri de la ciutat, motivats per l'arribada d'uns nous veïns a un carrer del barri esmentat, els quals havien derivat en diverses ocasions en intervenció policial. Aquests fets l'Associació de Veïns del barri els havien comunicat a l'Ajuntament. Posteriorment la problemàtica s'havia traslladat a un immoble d'un altre carrer, lloc

on habitava la interessada, causant greus problemes de seguretat i convivència, derivant també en intervenció policial en diverses ocasions. Amb motiu de la gravetat de la situació el Síndic Personer va considerar oportú obrir actuacions d'ofici, d'acord amb l'article 133 del Reglament orgànic municipal, segons el qual el Síndic pot iniciar actuacions d'ofici per tal investigar els fets objectes de la queixa.

Des de l'Ajuntament es va informar de les actuacions dutes a terme per la Policia Municipal en rondes de patrulla intermitents per a tota la ciutat, i que s'havia pogut constatar d'acord amb el president de la comunitat afectada, segons l'informe emès pel Servei de Mediació Comunitària, que les persones causants dels incidents ja no vivien en l'esmentada comunitat, per la qual cosa la situació de seguretat i la convivència havia millorat de forma considerable.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Seguretat Ciutadana i Convivència

Un ciutadà va formular una queixa en relació amb la retirada del seu vehicle de la via pública en un lloc on presumptament no obstaculitzava greument la circulació, per la qual cosa no estava d'acord amb la retirada del vehicle la qual suposadament, s'havia de fer només en determinats supòsits. També manifestava que ha efectuat diversos recursos dels quals no havia rebut resposta.

La queixa s'havia formulat en els darrers dies de l'any, en el moment de tancar l'edició del present informe s'estava tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Seguretat ciutadana i convivència (pendent 2007)

Un ciutadà va formular una queixa en relació amb el desacord pel procediment seguit en la tramitació d'expedient sancionador per infracció administrativa consistent en portar dos gossos sense lligar per la via pública ja que presumptament el mitjà probatori havia estat una fotografia presa a la via pública de l'interessat amb un dels dos gossos. L'interessat també argumentava que a la plaça on ell sortia a passejar amb els gossos, era un lloc altament conflictiu per problemes de convivència, robatoris i més actes incívics, cosa que davant d'aquests fets la Policia mai havia actuat.

Un cop iniciada la corresponent investigació l'Ajuntament va informar del procediment seguit a la tramitació de l'esmentat expedient, el mitjà de prova del fet havia estat la denúncia feta pels dos agents de la Policia Municipal els quals l'havien corroborat en un informe emès al Departament de Salut Pública per la campanya de tinença d'animals de companyia. Tanmateix van assegurar que en tant a l'expedient com al procediment sancionador no s'aportaven fotografies com a mitjà de prova.

Vist tot això, el Síndic Personer va fer les consideracions:

“Requerida la informació necessària al servei encarregat d'aquesta gestió i des-

près d'estudiar el cas, he constatat que NO HI HA GREUGE en quant a la imposició de l'esmentada sanció ja que el propi interessat va reconèixer que portava els gossos sense lligar i aquests fets van ser acreditats també pels agents de la Policia Municipal. En quant a la utilització de la fotografia com a mitjà de prova de la infracció administrativa, segons m'ha comunicat el cap de la Policia Municipal, l'inici del procediment sancionador ha estat mitjançant l'acta aixecada pels dos agents del cos de seguretat, la qual, segons el que estableix l'article 137.3 Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic i de procediment administratiu comú, (en endavant LRJAPC), diu el següent: els fets constatats per funcionaris als que se'ls hi reconeix la condició d'autoritat, formalitzats en document públic i observant els requisits legals pertinents, tindran valor probatori sense perjudici de les proves que a la seva defensa puguin aportar els interessats.

Tanmateix l'interessat em va manifestar per escrit l'interès d'obtenir la fotografia feta pels agents cívics. He constatat a la documentació aportada que en cap moment s'ha dirigit a l'Ajuntament per sol·licitar-la. En aquest cas l'interessat té dret a l'accés de la informació i documentació i als arxius i registres municipals atorgat per l'article 37 de la LRJAPC, pels articles 207 i 230.2 del Reglament d'organització i funcionament de les administracions, així com als articles del Reglament orgànic municipal de l'Ajuntament de Mollet del Vallès en els quals es regula la participació ciutadana. L'interessat té dret a accedir a l'expedient complet, i si vol, a sol·licitar una còpia, ja que acredita un interès legítim i directe en aquest cas al tractar-se a més d'un expedient que correspon a un procediment ja acabat (article 37.1 LRJAPC).

Vistes tots això el Síndic Personer VA RECOMANAR a l'interessat que en cas de tenir interès en l'obtenció de la fotografia es dirigís per escrit a l'Ajuntament i efectués la sol·licitud corresponent d'accés a l'expedient de referència, per tal de poder obtenir una còpia. També VA RECORDAR a l'Ajuntament l'obligació a facilitar les dades que els ciutadans, en interès legítim i propi, sol·licitin en base a la part expositiva del present escrit".

5.1.5 Territori i Medi Ambient

Assumpte: Planificació urbanística

Un ciutadà va formular una queixa en relació amb els problemes que patia per les obres que s'estaven realitzant al local del costat de casa seva. Al respecte va informar que les molèsties eren degudes a no haver-se modificat correctament les condicions de l'edifici, que presentava, segons informe emès pels Serveis Tècnics Municipals deficiències de distribució al tractar-se d'un edifici antic i que s'havia d'haver requerit als propietaris de la finca la correcció d'aquestes deficiències.

Al respecte el Síndic Personer va requerir a l'Ajuntament que l'informés dels antecedents que disposava en relació a les obres que s'estaven realitzant.

Des de l'Ajuntament es va informar que efectivament les obres que s'estaven realitzant no eren conformes a les normes urbanístiques i que havia ordenat l'execució del procediment de protecció de la legalitat urbanística i la suspensió dels actes de l'edificació.

En data posterior, un cop efectuades les correccions oportunes l'Ajuntament va resoldre atorgar la llicència d'obres d'adequació del local comercial esmentat.

La queixa s'havia formulat en els darrers dies de l'any, en el moment de tancar l'edició del present informe el Síndic Personer estava pendent de rebre uns aclariments al respecte.

Assumpte: Planificació Urbanística, desistiment

Un ciutadà es va adreçar a la Institució per formular una queixa en relació amb les molèsties que patia pel soroll provocat per l'aparell d'aire condicionat instal·lat a la terrassa de l'habitatge veí al seu. Manifestava que aquests fets s'havien comunicat a l'Ajuntament, però que no s'havia fet cap actuació al respecte.

En el decurs de la tramitació de la queixa el ciutadà va comunicar el seu desistiment a continuar amb la tramitació de l'expedient, ja que havia considerat que en aquell moment la situació havia millorat considerablement.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Planificació Urbanística

Una ciutadana es va adreçar a la Institució per formular una queixa en què manifestava que havia presentat una sol·licitud d'informació del tipus de permís que s'havia atorgat i el termini del qual disposava per a la realització de les obres a l'habitatge del costat al seu. També manifestava que les obres que s'estaven efectuant des de feia suposadament un any i que havia sol·licitat informació en diverses ocasions, per telèfon, de l'estat de la seva petició, però que no havia rebut cap resposta per escrit per part de l'Ajuntament. Finalment en una data posterior a la presentació de la queixa, havia rebut una resposta per part dels serveis d'urbanisme amb la que no estava d'acord, ni tant en el que respectava al termini en la qual s'havia respost, ni com pel tracte rebut per part del personal que l'havia atès.

Des de l'Ajuntament es va informar dels antecedents de què es disposava i de la còpia de l'informe de la inspecció efectuada a l'habitatge.

En el moment de tancar l'edició d'aquest informe, el Síndic Personer estava pendent de rebre determinada informació abans d'emetre la corresponent resolució.

Assumpte: Planificació Urbanística

Un ciutadà es va adreçar a la Institució per presentar una queixa en relació amb la sol·licitud que havia presentat a l'Ajuntament en la qual informava d'unes obres, possiblement il·legals, que s'estaven realitzat a l'habitatge veí de l'immoble on té el seu habitatge, en les quals s'havia modificat l'estructura de

la construcció de l'edifici. Després de la inspecció realitzada per l'Ajuntament s'havia incoat un procediment de legalitat urbanística en què es requeria al propi interessat, conjuntament amb altres veïns, a retirar les construccions no susceptibles de legalització.

L'interessat també manifestava que havia sol·licitat l'accés a l'expedient administratiu i la còpia i l'Ajuntament li havia denegat i que tampoc estava d'acord amb el tracte rebut per part del personal que l'havia atès.

El Síndic Personer va sol·licitar a l'Ajuntament informe sobre si es tenia coneixement que l'interessat havia sol·licitat l'accés i la còpia de l'expedient, si se li havia denegat, i també va sol·licitar Informe de l'estat del procediment i de la reclamació feta a la resta de veïns afectats, a més de la còpia de l'expedient administratiu.

En el moment de tancar l'edició d'aquest informe, el Síndic Personer estava pendent de rebre encara part de la informació sol·licitada, abans d'emetre la corresponent resolució. La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Planificació Urbanística

Les representants d'una Comunitat de Propietaris de la localitat van formular una queixa en relació amb tot un seguit de molèsties i problemes greus de salubritat que els ocasionava la instal·lació d'un teulat d'uralita al pati de llums de l'edifici, lloc on s'acumulaven escombraries. Manifestaven també la seva preocupació pel possible perill d'incendi, a més dels de salut i que aquests fets s'havien comunicat a l'Ajuntament per demanar la intervenció en diverses sol·licituds, de les quals no havien rebut resposta.

El Síndic Personer va posar en coneixement de l'Ajuntament, concretament a les àrees encarregades de la gestió de salut pública i serveis territorials la problemàtica esmentada, i va sol·licitar informe de les actuacions efectuades al respecte.

En el moment de tancar l'edició d'aquest informe, el Síndic Personer estava pendent de rebre la informació, abans d'emetre la corresponent resolució. La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Planificació Urbanística

Un ciutadà va formular una queixa en relació amb la manca de resposta a la seva sol·licitud formulada a l'Ajuntament, en què demanava l'ajut de renda bàsica d'emancipació.

També va manifestar que no li havien entregat cap comprovant conforme s'havia lliurat la documentació, amb la data de registre, de la mateixa forma que quan s'havia adreçat de nou per requerir informació del tràmit esmentat, la resposta havia estat que l'Ajuntament només feia el tràmit de recollida i tramesa de sol·licituds, per la qual cosa no estava d'acord amb l'atenció rebuda.

El Síndic Personer va sol·licitar informació sobre els antecedents que disposava

l'Ajuntament en relació a la tramitació de la sol·licitud esmentada, dels procediments de tramitació, còpia del conveni i d'altres qüestions referides al procediment que s'estava seguint en l'esmentada tramitació per part de l'Administració municipal.

En el moment de tancar l'edició del present informe el Síndic estava pendent de rebre la informació requerida. La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Planificació Urbanística

Uns ciutadans es van adreçar a la Institució del Síndic Personer per formular una queixa en relació amb la manca de resposta a dues sol·licituds efectuades a l'Ajuntament, en les quals requerien l'expedició d'un certificat en el qual s'acredités que les obres realitzades en els seus respectius habitatges, en un carrer de la ciutat, s'ajustaven al projecte i les modificacions aprovades.

El Síndic Personer va sol·licitar a l'Ajuntament quin era l'estat en què es trobava l'expedició de l'esmentat certificat.

La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Planificació urbanística (pendent 2007)

Un ciutadà va formular una queixa en la qual exposava que no estava d'acord amb la resposta rebuda a les sol·licituds presentades al Registre d'entrades de l'Ajuntament, en les quals demanava una inspecció municipal del seu habitatge per tal de poder comprovar que patia greus molèsties per la instal·lació d'una barbacoa al pati de l'habitatge del costat del seu.

Al respecte des de l'Ajuntament es va informar que la legalització de la instal·lació de l'esmentada barbacoa, havia prescrit i per tant no es podia requerir. En quant a la responsabilitat del titular de la barbacoa per les possibles molèsties que generessin els fums i olors, s'informava, que aquest era plenament responsable de l'acompliment de l'article 72.3 de l'Ordenança de Convivència Ciutadana amb la qual cosa ja s'havia informat àmpliament d'aquesta qüestió.

Un cop rebuda tota la informació el Síndic Personer va fer les consideracions:

"Requerida la informació necessària a l'àrea encarregada d'aquesta gestió i després d'estudiar el cas, he constatat que HI HA GREUGE en quant a la manca d'actuació de l'Ajuntament davant de les reiterades denúncies efectuades per l'interessat. Recordo que l'Ajuntament té competències en matèria urbanística en quant a la intervenció en l'edificació i l'ús del sol i del subsòl i de la protecció de la legalitat urbanística.

D'acord amb els tràmits efectuats al respecte, el cap del departament de Gestió i Disciplina urbanística es va limitar a comunicar-me que la barbacoa objecte de la denúncia va ser construïda fa més de 6 anys per la qual cosa actualment no pot ser objecte de la legalització, no responent a altres qüestions requerides. Observo que la prescripció no s'havia produït quan l'interessat va presentar la primera denún-

cia el 23 d'octubre de 2002. És obligació de l'Ajuntament vetllar per la protecció de la legalitat urbanística, cosa que no ha succeït en aquest cas perquè la inactivitat municipal ha provocat la prescripció de la presumpta infracció, i això ha causat perjudicis a l'interessat a causa de les immissions de fums que ha de suportar”

En vista de totes aquestes consideracions, el Síndic Personer VA RECOMANAR a l'Ajuntament que davant de les denúncies de possibles infraccions urbanístiques actués amb diligència tant per a la defensa de la persona suposadament agreujada com per a l'interès general, i per tal de vetllar pels drets dels ciutadans i ciutadanes. També VA SUGGERIR a l'Ajuntament que en la seva funció inspectora revisés les condicions de funcionament de l'esmentada barbacoa, exigint al propietari l'execució de les mesures correctores necessàries per tal de minimitzar els perjudicis que s'estiguin produint. I VA RECORDAR al personal responsable de l'Ajuntament, d'acord amb l'article 136, que facilités les dades, expedients i la resta de documents necessaris que permetin portar de manera adequada les actuacions investigadores”.

34



Assumpte: Activitats

Un ciutadà es va adreçar a la institució del Síndic per presentar una queixa per les molèsties que patia a causa de l'activitat d'una empresa de transports situada al carrer on té el seu habitatge, perquè aquesta generava un volum molt important de trànsit de camions i furgonetes els quals, al no tenir un emplaçament adient de càrrega i descàrrega, ocupaven guals d'accessos als habitatges veïns i a les illes de vianants. Aquesta situació l'havia informat de manera reiterada a l'Ajuntament, però no s'havia donat una solució adient a la problemàtica plantejada.

Un cop iniciada la corresponent investigació des del Servei encarregat de la

gestió es comunica que no constava cap empresa de transports al carrer de referència.

Al respecte el Síndic Personer va enviar a l'esmentat Servei una sol·licitud d'informe en el qual es transcrivía part d'una de les queixes que efectuades pel ciutadà a l'alcaldia conjuntament amb la resposta aportada per aquesta. Un cop rebut aquest escrit l'esmentat Servei en els darrers dies de l'any ha emès l'informe sol·licitat.

En el moment de tancar l'edició del present informe el Síndic estava estudiant la informació rebuda abans d'emetre la corresponent resolució. La queixa s'està tramitant d'acord amb allò que preveu el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Activitats

Un ciutadà es va adreçar a la Institució per formular una queixa en la qual manifestava que tot i que disposava de la preceptiva llicència municipal per a exercir una activitat de bar restaurant en la ciutat, l'Ajuntament suposadament l'estava requerint per presentar nova documentació. Manifestava també que la causa del requeriment podia ser per les queixes injustificades que el propietari del local havia presentat a l'Ajuntament, i que aquesta situació podia estar motivada per estar patint, suposadament, una situació d'assetjament immobiliari pel propietari del local.

El Síndic Personer va sol·licitar informe dels antecedents que es disposaven en relació a la queixa i la còpia de l'expedient administratiu.

La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Activitats

Una ciutadana es va adreçar a la Institució del Síndic a causa d'haver sol·licitat la instal·lació del servei de gas, i que malgrat haver pagat la instal·lació aquesta no s'havia realitzat. Quan es va posar en contacte amb l'instal·lador que havia efectuat les connexions, li va comunicar que no disposava de la preceptiva llicència municipal, per la qual cosa no podia realitzar la connexió.

El Síndic va informar a la ciutadana del procediment a seguir per la tramitació de la queixa però aquesta no s'havia tornat a dirigir a la Institució.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Activitats

Una ciutadana es va adreçar a la Institució del Síndic Personer per manifestar que feia aproximadament un any que havia sol·licitat el subministrament del servei bàsic de gas de l'habitatge on vivia i que encara no s'havien iniciat les obres necessàries, a causa de la suposada manca d'atorgament de la Llicència Municipal a la companyia subministradora d'aquest servei.

El Síndic Personer va sol·licitar a l'Ajuntament informe sobre els antecedents que disposava i diversa documentació en referència a l'esmentada sol·licitud suposadament efectuada per l'empresa encarregada de la xarxa de subministrament de gas al carrer on vivia la interessada.

La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Activitats (pendent 2007)

Un ciutadà va formular una queixa en relació amb la notificació de la Direcció General del Joc i de l'Espectacle en la qual s'iniciava una proposta de resolució amb sanció per una presumpta infracció a la normativa sobre policia de l'espectacle, les activitats recreatives i els establiments públics per manca de llicència municipal d'obertura de l'activitat. El ciutadà manifestava que aquesta proposta de resolució, entre d'altres, es basava en què l'Ajuntament havia comunicat que aquest establiment encara no disposava d'aquesta llicència, perquè s'havia informat desfavorablement i que estava pendent de la presentació d'un nou projecte. Al respecte, l'interessat argumentava que aquest projecte ja havia estat presentat al Registre d'entrades, i encara no havia rebut cap resposta ni l'atorgament de la llicència.

Un cop iniciada la corresponent investigació l'Ajuntament va informar del procediment seguit a la tramitació de l'esmentat expedient, el qual havia tingut un endarreriment important majoritàriament degut a les molèsties ocasionades per l'activitat als veïns de l'immoble, els quals havien denunciat en reiterades ocasions.

D'acord amb això, el Síndic Personer va fer aquestes consideracions a l'interessat:

"Un cop fetes les corresponents investigacions m'han informat des del departament encarregat de la seva tramitació, que finalment va ser atorgada la llicència municipal a l'haver-se solucionat els problemes que existien amb els veïns de l'immoble on s'ubica l'activitat.

En quant al procediment sancionador iniciat per la Direcció General del Joc i de l'Espectacle, es va iniciar com a conseqüència de la funció inspectora que pot exercir la Generalitat de Catalunya, sobre les activitats de pública concurrència. Davant aquestes circumstàncies el Síndic Personer no pot intervenir ja que la Institució té com a funció la defensa dels drets i llibertats públiques dels veïns de Mollet del Vallès en les seves relacions amb l'Ajuntament, exclusivament".

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

5.1.6 Serveis Jurídics Centrals

Assumpte: Serveis Jurídics Centrals

Un ciutadà va formular una queixa en què exposava que no estava conforme

amb la resposta rebuda per l'Ajuntament davant d'una problemàtica de pas d'un antic rec, situat entre la finca seva i la veïna. També manifestava que aquest, suposadament, era de titularitat de l'Ajuntament i per tant entenia que aquest espai era de pas públic.

Des de l'Ajuntament es va informar dels antecedents que disposaven al respecte i de la titularitat de l'esmentat rec, a més de la informació que disposaven respecte a la inscripció al registre de la propietat.

Al respecte el Síndic, un cop inspeccionada la informació requerida va fer les consideracions:

“La institució del Síndic Personer té com a funció la defensa dels drets fonamentals i les llibertats públiques dels veïns del municipi envers l'administració municipal. Tanmateix cal entendre que la intervenció del Síndic Personer ha d'estar limitada a aquells casos en els quals presumptament s'hagin pogut vulnerar aquells drets o llibertats, o en els que hi puguin existir, ni que sigui, indicis que puguin ser vulnerats.

La queixa presentada no aconsegueix els requisits establerts al Reglament orgànic municipal ja que ha transcorregut més d'un any des de la darrera resposta rebuda. No obstant això, vaig demanar informe al Departament encarregat de la gestió per tal de poder comprovar si la titularitat de l'espai del qual voleu fer ús és de propietat municipal, ja que si així fos es podria demanar la intervenció de l'Ajuntament a causa de la vulneració d'un dret de pas que pogués existir.



Des del Departament encarregat de la seva gestió m'ha informat que aquest rec no és de propietat municipal per la qual cosa NO HI HA GREUGE en la manca d'actuació municipal ja que en cap cas l'Ajuntament pot intervenir en un terreny del qual no és titular. Considero, doncs, que no existeix cap mena d'irregularitat en el funcionament de l'Administració Municipal”.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les seves actuacions i va arxivar l'expedient, no obstant això ja que el ciutadà manifestava la seva preocupació per la problemàtica, el Síndic previ consentiment de l'interessat va derivar el cas al Servei de Mediació Comunitària per tal de poder millorar la convivència entre els veïns enfrontats.

Assumpte: Serveis Jurídics Centrals

Un ciutadà va formular una queixa per manifestar la seva disconformitat amb la desestimació d'una reclamació de responsabilitat patrimonial que va formular per una caiguda produïda a la via pública pel deteriorament de la marquesina d'una parada de l'autobús a la ciutat. Al respecte, l'interessat va manifestar que posteriorment a la data de la seva caiguda s'havien retirat els ferros suposadament causants de la caiguda.

El Síndic Personer va sol·licitar informació sobre si constava a l'expedient si s'havia realitzat la retirada dels ferros esmentats, que segons argumentava, havien provocat suposadament la caiguda, si els criteris per valorar el nexa causal eren objectius i si s'havia donat suficient informació a l'interessat en quant al procediment seguit per la tramitació de l'expedient.

L'Ajuntament va informar sobre aquestes qüestions, però en el moment de tancar l'edició del present informe el Síndic Personer estava pendent de rebre altra informació complementària des dels serveis tècnics municipals.

La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

Assumpte: Serveis Jurídics Centrals

Una ciutadana va formular una queixa en relació amb la manca de conformitat amb la resolució desestimària d'una reclamació de responsabilitat patrimonial, en la que reclamava a causa d'unes lesions provocades per una caiguda produïda a la via pública en un carrer de la ciutat, que havia estat reformat recentment.

El Síndic Personer va requerir informació sobre diverses qüestions com: quins havien estat els criteris utilitzats per valorar el nexa causal entre la lesió i el funcionament (normal o anormal) dels serveis públics municipals, si s'havia donat la informació clara sobre la motivació per la qual s'havia desestimat la reclamació i sobre les vies d'impugnació de la resolució administrativa.

En el moment de tancar l'edició del present informe el Síndic havia rebut la informació requerida, però mancava per informar uns aclariments pels serveis tècnics municipals.

La queixa s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

5.1.7. Serveis Personals

Assumpte: Serveis Personals

La representant d'una coordinadora d'associacions de la població es va adreçar a la Institució a fi de donar a conèixer la problemàtica en què es trobaven en quant a la gestió, el tràmit i el cobrament de les de beques, que per diferents conceptes atorgava l'Ajuntament. Malgrat que la queixa no reunia els requisits establerts al Reglament orgànic municipal, el Síndic va iniciar investigacions d'ofici sobre el procediment seguit per a la concessió i termini de pagament e beques a les famílies amb fills amb edat d'escolarització.

Al respecte des de l'Ajuntament es va informar del canvi de procediment que s'havia fet arran de l'aplicació de la Llei de subvencions. En el moment de tancar l'edició d'aquest informe el Síndic Personer estava pendent d'emetre la corresponent resolució.

Assumpte: Serveis Personals

Un ciutadà va formular una queixa en què exposava que no havia rebut resposta a la seva sol·licitud adreçada a l'Ajuntament, en què demanava un ajut de menjador per al curs escolar 2008-2009 del seu fill d'un col·legi de la ciutat.

A fi de resoldre de forma convenient, el Síndic va demanar informació a l'Ajuntament dels antecedents que es disposaven, tramitació dels ajuts escolars i dels motius pels quals no s'havia respost la sol·licitud.

Al respecte des de l'Ajuntament es va informar recentment que s'havia respost en una data posterior a l'entrada de la queixa a l'interessat i de la motivació de la resolució notificada, la qual era desestimària per no tenir la puntuació suficient per tenir dret a l'ajut.

En el moment de tancar l'edició del present informe aquests fets estaven pendents de comunicar a l'interessat. L'expedient s'està tramitant d'acord amb allò previst en el Reglament orgànic municipal.

5.1.8 Empreses municipals i Organismes autònoms

Assumpte: Institut Municipal d'Educació, desistiment

Un ciutadà va formular una queixa per la manca d'admissió del seu fill en una escola bressol de la localitat, la resposta de l'Institut Municipal d'Educació era que no estava empadronat a la localitat.

Al respecte l'interessat argumentava que efectivament el seu domicili actual esta-

va situat en un altre terme municipal, que per motius històrics eren fora del nucli urbà de l'esmentada localitat, i que el municipi més proper al domicili era Mollet.

A la vista de la informació facilitada el Síndic va desestimar la sol·licitud al no reunir els requisits previstos al Reglament orgànic municipal.

5.1.9 Altres institucions

Assumpte: Derivat Síndic de Greuges de Catalunya

Una ciutadana es va adreçar a la Institució amb motiu del conflicte que patia amb la facultativa del Servei d'Atenció Primària que l'atenia ja que no l'atorgava la situació d'incapacitat laboral, i que li feia constar que era apta per a treballar.

Al respecte havia rebut l'alta de la inspecció, que va adjuntar en la qual hi constava la informació general sobre les possibles actuacions davant de l'òrgan competent servei mèdic d'Inspecció de l'Institut Català d'Avaluacions Mèdiques (ICAM).

També manifestava que havia presentat un escrit d'impugnació de l'alta mèdica, el qual l'havien derivat a l'Institut Català d'Avaluacions Mèdiques i del què no havia rebut cap resposta.

Vist que l'àmbit competencial de la Institució està limitat a temes relacionats amb les relacions amb l'Ajuntament, el Síndic Personer va derivar el cas al Síndic de Greuges de Catalunya, el qual va comunicar l'obertura de l'expedient i l'inici de les investigacions.

El Síndic de Greuges de Catalunya, posteriorment, va comunicar l'arxiu de l'expedient amb motiu d'haver rebut la interessada la corresponent resolució a les al·legacions efectuades.

Assumpte: Derivat Síndic de Greuges de Catalunya

Una ciutadana es va adreçar a la Institució per formular una queixa en relació amb la manca de resposta a la sol·licitud de la valoració de la situació de dependència de la seva mare que va efectuar al Departament d'Acció Social i Ciutadania de la Delegació Territorial de la Generalitat de Catalunya.

D'acord amb això i ja que l'àmbit competencial de la Institució està limitat a temes relacionats amb les relacions amb l'Ajuntament, el Síndic Personer va derivar el cas al Síndic de Greuges de Catalunya, el qual va comunicar l'obertura de l'expedient i l'inici d'investigacions.

Assumpte: Derivat Síndic de Greuges de Catalunya

Uns ciutadans es van adreçar a la Institució del Síndic Personer per manifestar els problemes amb els quals es trobava la seva filla per accedir a un habitatge a la ciutat. Al respecte, havien presentat una sol·licitud al Departament de Medi Ambient i Habitatge de la qual no havien obtingut resposta. També manifestaven el seu malesstar amb motiu del tracte rebut pel personal dels serveis socials de l'Ajuntament.

Vist que l'àmbit competencial de la Institució està limitat a temes relacionats amb les relacions amb l'Ajuntament, el Síndic Personer va derivar el cas al Síndic de Greuges de Catalunya, el qual va comunicar l'obertura de l'expedient i l'inici de les investigacions. El Síndic Personer també, va informar àmpliament dels ajuts als que es poden accedir per al lloguer d'habitatges.

Assumpte: Derivat Síndic de Greuges de Catalunya, desistiment

Una ciutadana es va adreçar a la Institució amb motiu de la manca de resposta per part dels serveis mèdics d'una Fundació Privada de la ciutat respecte a una intervenció quirúrgica de la qual estava en llista d'espera, també informava de les possibles irregularitats que s'estaven produint en l'esmentat centre assistencial.

Vist que l'àmbit competencial de la Institució està limitat a temes relacionats amb les relacions amb l'Ajuntament, el Síndic Personer va proposar a la ciutadana la derivació del cas al Síndic de Greuges de Catalunya.

Abans de la realització d'aquest tràmit la ciutadana va manifestar el seu desistiment de la queixa ja que ja l'havien efectuat l'esmentada intervenció.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Derivat Síndic de Greuges de Catalunya

Un ciutadà es va adreçar a la Institució per formular una queixa en referència amb la manca de resposta a la sol·licitud de valoració de la situació de dependència del seu pare, que havia de fer el Departament d'Acció Social i Ciutadania de la Generalitat de Catalunya. El ciutadà argumentava també, la greu problemàtica familiar que comportava la situació que patia i la impossibilitat de poder conciliar la vida familiar amb la laboral.

Vist que l'àmbit competencial de la Institució està limitat a temes relacionats amb les relacions amb l'Ajuntament, el Síndic Personer va derivar el cas al Síndic de Greuges de Catalunya, el qual va comunicar l'obertura de l'expedient i l'inici de les investigacions.

5.2.0 Altres actuacions

Assumpte: Serveis d'Assistència Social, desistiment

Una ciutadana es va adreçar a la institució del Síndic per manifestar els problemes amb els que es trobava a diari a causa de tenir un fill amb discapacitat i a per la manca d'ajut inclús, del fet de que no disposava d'una zona reservada per aparcament per a persones amb discapacitat a causa de tenir el certificat de discapacitat en el qual no se li reconeixia que tenia la mobilitat reduïda, tot i que en la seva salut s'havia agreujat considerablement amb motiu d'haver patit una crisi greu, i haver estat hospitalitzat durant un llarg període.



D'acord amb això la ciutadana havia iniciat el tràmit per a aconseguir una nova valoració de la situació de dependència del seu fill per la qual cosa va comunicar el seu desistiment a la tramitació de l'expedient. Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Serveis d'Assistència Social

El representant d'una Associació de Veïns i Veïnes va formular una queixa en referència al mal funcionament dels serveis socials de la ciutat, la denúncia era en representació d'una ciutadana que segons van informar, patia una situació de desnonament del seu habitatge.

El Síndic va informar àmpliament als Serveis Socials de l'Ajuntament de la situació que s'havia denunciat, els quals ja eren coneixedors de la problemàtica, i que s'havia treballat per a aconseguir una solució, la qual ja s'havia comunicat a la interessada.

A causa que havia transcorregut el termini d'un mes i no havia rebut més informació al respecte, el Síndic va considerar el desistiment de la queixa, la qual cosa va comunicar-ho per escrit a la interessada.

D'acord amb això i que ni l'Associació ni la interessada no havien manifestat res en contra, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

42



Assumpte: Serveis d'Assistència Social

Un ciutadà es va adreçar a la Institució del Síndic Personer per denunciar la seva situació econòmica i la impossibilitat per accedir a un habitatge, fet que havia produït que la seva família hagués de tornar al país d'origen. També va manifestar el

seu desig de sol·licitar la re agrupació familiar però que sense tenir accés a un habitatge aquesta no era possible.

El Síndic Personer va sol·licitar informe als serveis socials de l'Ajuntament, i va informar àmpliament de les possibilitats d'accés a un habitatge.

Vist aquest resultat, el Síndic Personer va donar per finalitzades les actuacions i va arxivar l'expedient.

Assumpte: Serveis d'Assistència Social

Uns ciutadans es van adreçar a la Institució del Síndic per informar de la situació problemàtica que estaven patint a causa de l'embargament del seu habitatge per l'entitat bancària. També manifestaven que havien rebut resolució del Departament d'Acció Social i Ciutadania, concretament del Servei d'Atenció a la Infància i l'Adolescència en la qual declaraven el desemparament dels seus dos fills i que no estaven d'acord amb la motivació exposada. També manifestaven que no havien rebut notificació en el termini d'audiència per efectuar al·legacions.

La queixa va quedar en suspensió ja que els ciutadans havien iniciat el dret a la tutela judicial efectiva per tal d'interposar recurs davant d'aquesta resolució.

Assumpte: Derivada Servei de Mediació Comunitària

Una ciutadana es va adreçar a la Institució amb motiu d'un conflicte iniciat per la manca d'acord en el pagament d'unes multes de trànsit, les quals al·legava, corresponien al nou propietari del vehicle. La interessada argumentava també la seva conformitat a trobar una solució adient per ambdues parts.

Vist que el problema era conseqüència d'un conflicte entre particulars el Síndic Personer va posar en coneixement de la interessada l'existència del Servei de Mediació Comunitària, la qual un cop informada va mostrar la seva conformitat per a la derivació del cas a aquest Servei.

Des del Servei es va informar que s'havien mantingut entrevistes amb les persones interessades i també una sessió de mediació conjunta, en la qual s'havia arribat a un acord parcial de pagament de les multes.

Assumpte: Derivada Servei de Mediació Comunitària

Un ciutadà es va adreçar a la Institució amb motiu del conflicte que tenia amb una veïna de l'immoble, la qual li negava l'accés al seu domicili per tal d'efectuar les reparacions necessàries per a solucionar un problema d'humitat a l'habitatge.

Vist que el problema era conseqüència d'un conflicte entre veïns, el Síndic Personer va informar a l'interessat de l'existència del Servei de Mediació Comunitària, el qual un cop derivat el cas va donar la seva conformitat per intervenir en el conflicte.

Al respecte, en el moment de tancar l'edició del present informe el Síndic havia rebut informe en el qual s'informava del resultat favorable del procés.

Assumpte: Derivada Oficina Municipal del Consumidor

Un ciutadà es va adreçar a la Institució en relació amb la manca de conformitat d'una factura rebuda, de la companyia subministradora del servei de trucades mòbils, per presumptes connexions del seu telèfon mòbil al servei d'Internet. El ciutadà al·legava que podia haver estat degut a un error de l'aparell, però que el consum al que es feia referència en la factura no s'havia realitzat.

El Síndic Personer va derivar la queixa a l'Oficina Municipal del Consumidor que és la competent per a la tramitació de la queixa.

6. Relacions amb altres institucions

6.1 Síndic de Greuges de Catalunya

Com en els darrers anys, amb el Síndic de Greuges Sr. Rafael Ribó i amb els membres del seu equip, hem mantingut una relació de màxim respecte i col·laboració. Hem facilitat el servei i hem fet de pont entre els ciutadans i la Sindicatura de Greuges de Catalunya en tots aquells assumptes que, degut al seu contingut, escapen de la responsabilitat de la nostra administració, com són les queixes i problemes relacionats amb la sanitat pública, l'administració de justícia, Adigsa i d'altres.

Com ja hem explicat en altres ocasions, amb la voluntat d'intensificar i millorar la col·laboració entre les institucions de Síndics locals i el Síndic de Greuges de Catalunya, l'any 2005 es va signar un protocol de col·laboració entre aquestes dues institucions amb l'objectiu de potenciar i agilitar les actuacions en què hagin d'intervenir aquestes institucions i millorar en l'atenció als ciutadans i ciutadanes de Catalunya. Aquest acord continua vigent i plenament operatiu.

El propassat dia 26 de novembre de 2008 el Síndic de Greuges de Catalunya i el seu equip va visitar la nostra ciutat i va atendre a les persones que ho van sol·licitar.





6.2 Fòrum de Síndics i Defensors locals de Catalunya

El Fòrum de Síndics i Defensors Locals és l'agrupació de síndics, síndiques, defensors i defensores dels ciutadans i les ciutadanes de municipis de Catalunya i d'altres comunitats autònomes d'Espanya. El Fòrum és una finestra oberta a les diverses realitats d'altres municipis del país. El Fòrum, com a agrupació de Síndics i Defensors locals, és una eina d'ajuda eficaç i de servei per cadascun dels síndics.

Durant l'any 2008 l'equip de l'oficina del Síndic Personer ha assistit i a representat la nostra ciutat en diferents actes:

- 28 de febrer: IX Assemblea Trobada celebrada a Lleida.
- 21 de maig: Jornada de treball conjunta amb el Síndic de Greuges de Catalunya
- 18 de juliol: Sabadell, 1ers Tallers de comunicació.
- 30 de setembre de 2008: Trobada territorial de sindicatures de l'àrea de Barcelona a Vilafranca del Penedès.
- 30-31 d'octubre: III Jornades de formació a Barcelona, sobre la Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat.

Aquests espais de trobada serveixen per reflexionar sobre diverses qüestions que ens afecten col·lectivament, l'intercanvi de memòries i de documentació, l'assessorament i el coneixement de processos de treball i estudi, la resolució de problemàtiques comunes als diferents municipis, amb la possibilitat real d'una col·laboració entre tots els Síndics a través d'una xarxa que té com a suport la xarxa d'Internet, són una aportació de riquesa inestimable per a la nostra institució.

És també un objectiu important de l'associació la promoció de la figura del defensor del ciutadà en ciutats i pobles que encara no l'han instituit, per aquest motiu, durant aquest curs s'ha signat un acord de col·laboració amb la Federació de Municipis de Catalunya que facilitarà aquesta tasca. El FòrumSD disposa d'una junta Directiva per la gestió i l'administració dels assumptes de l'associació, de la que el Síndic Personer és membre i secretari.

7. Annexos

ANNEX 1. Carta Europea de Salvaguarda dels Drets Humans a la Ciutat

Dirigida als homes i dones de la ciutat.

Per què, al llindar del segle XXI, una Carta Europea dels Drets Humans a la Ciutat? La Declaració de Drets Humans (1948) és universal. No ha estat reforçada i completada per molts altres compromisos que insistien en la protecció de determinats drets de diferent abast?. La Convenció Europea (1950) ofereix el que anomenem una garantia jurisdiccional. I tanmateix existeixen nombrosos drets que encara no són "efectius" i els ciutadans tenen moltes dificultats per orientar-se en el laberint dels procediments administratius i jurídics.

Com garantir millor? Com actuar millor? Com assegurar millor les condicions públiques per a la felicitat privada de cadascú?

Aquí sorgeix la Ciutat.

Perquè, arreu on els habitants de les àrees rurals prossegueixen el seu camí cap a les ciutats i on aquestes acullen un gran nombre de ciutadans i ciutadanes de pas, però també i sobretot, estrangers que cerquen la llibertat, el treball i l'intercanvi de coneixements, la ciutat ha esdevingut el futur de l'ésser humà.

La ciutat és, avui, l'espai de totes les trobades i, per tant, de totes les possibilitats. També és el terreny de totes les contradiccions i de tots els perills: en l'espai urbà de fronteres incertes apareixen totes les discriminacions arrelades a l'atur, la pobresa, el menyspreu de les diferències culturals, mentre que, alhora, s'esbossen i es multipliquen pràctiques cíviquesocials de solidaritat.

La vida a la ciutat també ens imposa actualment l'obligació de precisar millor determinats drets, ja que hi vivim, hi busquem feina, ens hi desplaçem. També ens imposa el reconeixement de nous drets: el respecte del medi ambient, la garantia d'una alimentació sana, de la tranquil·litat, de les possibilitats d'intercanvi i lleure, etc.

Per fi, davant la crisi que arrasa la democràcia delegada en l'àmbit dels Estats nacionals i la inquietud que provoquen les burocràcies europees, la ciutat apareix com el recurs a un nou espai polític i social.

És aquí on s'obren les condicions per a una democràcia de proximitat. Se'ns presenta l'ocasió perquè tots els ciutadans i ciutadanes participin en la ciutadania: una ciutadania de la ciutat. Si cada dret definit pertany a cadascú, cada ciutadà, lliure i solidari, ha de garantir-lo als altres.

El compromís que adoptem aquí s'adreça a les dones i als homes del nostre temps. No pretén ser exhaustiu i el seu abast dependrà de com els habitants de la ciutat el facin seu. Es presenta com un marc de resposta a les expectatives dels ciutadans i ciutadanes, que les ciutats escenifiquen i revelen alhora. Aquesta Carta se situarà per a ells, com també per a aquelles persones que els governen, al nivell de la subsidiarietat que és el de la ciutat, conjunt de punts de suport per reivindicar els seus drets, reconèixer eventuais violacions i donar-hi fi.

Aquests punts de suport s'ofereixen com tantes altres oportunitats per superar les dificultats i conciliar les lògiques, de vegades contradictòries, implantades en la vida mateixa de la ciutat.

Una voluntat: integrar el lligam social, de forma durable, dins l'espai públic.

Un principi: la igualtat.

Un objectiu: l'augment de la consciència política de tots els seus habitants.

Les ciutats sotasignades: Reconeixent que la Declaració Universal de Drets Humans, el Pacte Internacional de Drets Civils i Polítics, el Pacte Internacional de Drets Econòmics, Socials i Culturals, el Conveni per a la Salvaguarda dels Drets Humans i les Llibertats Fonamentals, la Carta Social Europea i els altres instruments internacionals per a la protecció dels drets humans s'apliquen als habitants de les ciutats com a qualsevol altra persona;

Recordant que els drets humans són universals, indivisibles i interdependents, que tots els poders públics són responsables de la seva garantia, però que el seu reconeixement i els mecanismes que en permeten l'execució encara són insuficients, sobretot pel que fa als drets socials, econòmics i culturals;

Convençudes que la bona administració de les ciutats exigeix el respecte i la garantia dels drets humans per a tots els habitants de les ciutats sense cap exclusió en la promoció dels valors de cohesió i protecció dels més vulnerables;

Convençudes per aquestes raons de la necessitat de l'existència d'una Carta Europea de Drets Humans a la Ciutat que proclami amb solemnitat i claredat les llibertats públiques i els drets fonamentals reconeguts als habitants de les ciutats i el compromís de les autoritats municipals de garantir-los en el respecte de les competències i dels poders que detenten legalment segons els termes de les seves legislacions nacionals respectives;

Inspirades en els valors de respecte de la dignitat de l'ésser humà, de la democràcia local i del dret a una existència que permeti millorar el benestar i la qualitat de vida de tothom.

Assumint els termes de la Carta Europea d'Autonomia Local, segons els quals cal fer l'administració municipal més eficaç i més propera del ciutadà, i seguint les recomanacions del Compromís de Barcelona, signat el 17 d'octubre de 1998 per les ciutats que van participar a la Conferència Europea Ciutats pels Drets Humans, de millorar l'espai públic col·lectiu per a tots els ciutadans i ciutadanes sense distinció de cap tipus;

Han decidit de comú acord assumir els compromisos següents:

PART I. DISPOSICIONS GENERALS

Art. I - DRET A LA CIUTAT

1. La ciutat és espai col·lectiu que pertany a tots els seus habitants que tenen dret a trobar-hi les condicions per la seva realització política, social i ecològica, cosa que comporta assumir també deures de solidaritat.

2. Les autoritats municipals fomenten, amb tots els mitjans de què disposen, el respecte de la dignitat de tots i la qualitat de vida dels seus habitants.

Art. II - PRINCIPI D'IGUALTAT DE DRETS I DE NO-DISCRIMINACIÓ

1. Els drets enunciats en aquesta Carta són reconeguts a totes les persones que viuen a les ciutats signatàries, independentment de la seva nacionalitat.

2. Aquests drets són garantits per les autoritats municipals, sense cap discriminació per color, edat, sexe o opció sexual, llengua, religió, opinió política, origen nacional o social o nivell d'ingressos.

Art. III - DRET A LA LLIBERTAT CULTURAL, LINGÜÍSTICA I RELIGIOSA

1. Es reconeix el dret dels ciutadans i ciutadanes a exercir i desenvolupar la llibertat cultural.

2. Tots els ciutadans i ciutadanes tenen el dret a exercir la seva llibertat lingüística i religiosa. Les autoritats municipals, en col·laboració amb les altres administracions, fan tot allò necessari per tal que els infants de grups lingüístics minoritaris puguin estudiar la llengua materna.

3. La llibertat de consciència i de religió individual i col·lectiva queda garantida per les autoritats municipals a tots els ciutadans i ciutadanes. En el marc de la legislació nacional, les autoritats municipals duen a terme totes les accions necessàries per garantir aquest dret i vetllen per evitar la creació de guetos.

4. En el respecte del laïcisme, les ciutats afavoreixen la tolerància mútua entre creients i no creients, com també entre les diferents religions.

5. Les autoritats municipals conreen la història de la seva població i respecten la memòria dels difunts, tot assegurant el respecte i la dignitat dels cementiris.

Art. IV - PROTECCIÓ DELS COL·LECTIUS I CIUTADANS MÉS VULNERABLES

1. Els col·lectius i ciutadans i ciutadanes més vulnerables tenen dret a gaudir de mesures específiques de protecció.

2. Les persones discapacitades gaudeixen d'una assistència municipal particular. Se'ls han d'adaptar els habitatges, els llocs de treball i de lleure. Els transports públics han de ser accessibles a tothom.

3. Les ciutats signatàries adopten polítiques actives de recolzament a la població més vulnerable, garantint a cada persona el dret a la ciutadania.

4. Les ciutats prenen totes les mesures indispensables per tal de facilitar la integració de tots els ciutadans i ciutadanes sigui quina sigui la causa de la seva vulnerabilitat, i evitar els assentaments de caràcter exclouent.

Art. V - DEURE DE SOLIDARITAT

1. La comunitat local està unida per un deure de solidaritat recíproca. Les autoritats locals hi participen i fomenten el desenvolupament i la qualitat dels serveis públics.

2. Les autoritats municipals afavoreixen la creació de xarxes i associacions de solidaritat entre ciutadans i ciutadanes, i controlaran la bona execució dels deures públics.

Art. VI - COOPERACIÓ MUNICIPAL INTERNACIONAL

1. Les ciutats fomenten el coneixement mutu dels pobles i les seves cultures.

2. Les ciutats signatàries es comprometen a cooperar amb les col·lectivitats locals dels països en vies de desenvolupament en els àmbits de l'equipament urbà, la protecció del medi ambient, la salut, l'educació i la cultura, i a implicar-hi el major nombre possible de ciutadans i ciutadanes.

3. Les ciutats inciten en particular els actors econòmics a participar en programes de cooperació per tal d'associar-hi tota la població i desenvolupar un sentiment de solidaritat i de plena igualtat entre els pobles, que vagi més enllà de les fronteres urbanes i nacionals.

Art. VII - PRINCIPI DE SUBSIDIARIETAT

1. El principi de subsidiarietat que regeix el repartiment de competències entre l'Estat, les regions i les ciutats ha d'estar acordat permanentment per tal d'evitar que l'Estat central i la resta d'Administracions competents no es descarreguin de les seves pròpies responsabilitats en les ciutats.

2. Aquesta concertació té l'objectiu de garantir que els serveis públics depenguin del nivell administratiu més proper a la població per tal d'aconseguir una eficiència més gran.

50



PART II. DRETS CIVILS I POLÍTICS DE LA CIUTADANIA LOCAL

Art. VIII - DRET A LA PARTICIPACIÓ POLÍTICA

1. Els ciutadans i ciutadanes tenen el dret de participar en la vida política local mitjançant l'elecció lliure i democràtica dels representants locals.

2. Les ciutats signatàries fomenten l'ampliació del dret de sufragi actiu i passiu en l'àmbit municipal a tots els ciutadans i ciutadanes majors d'edat no nacionals, després d'un període de dos anys de residència a la ciutat.

3. Al marge de les eleccions periòdiques que estan destinades a renovar les instàncies municipals, es fomenta la participació democràtica. A aquest efecte, els ciutadans i ciutadanes i les seves associacions poden accedir als debats públics, interpel·lar les autoritats municipals pel que fa als reptes que afecten l'interès de la col·lectivitat local i expressar les seves opinions, o bé de manera directa mitjançant un "referèndum municipal", o bé a través de les reunions públiques i l'acció popular.

4. Les ciutats, per tal de salvaguardar el principi de transparència i en conformitat a les disposicions legislatives dels diferents països, organitzen el sistema de

govern i l'estructura administrativa de manera que faci efectiva la responsabilitat dels representants electes envers els ciutadans i ciutadanes, així com també la responsabilitat de l'administració municipal envers els òrgans de govern.

Art. IX - DRET D'ASSOCIACIÓ, DE REUNIÓ I MANIFESTACIÓ

1. Els drets d'associació, de reunió i manifestació es garanteixen a tothom a les ciutats.

2. Les administracions locals fomenten la vida associativa com a expressió de la ciutadania, en el respecte de la seva autonomia.

3. La ciutat ofereix espais públics per a l'organització de reunions obertes i trobades informals. Garanteix el lliure accés de tothom a aquests espais en el respecte de les normes.

Art. X - PROTECCIÓ DE LA VIDA PRIVADA I FAMILIAR

1. La ciutat protegeix el dret a la vida privada i familiar i reconeix que el respecte a les famílies, en la diversitat de les seves formes actuals, és un element essencial de la democràcia local.

2. La família, des de la seva formació i sense intervenció en la seva vida interna, gaudeix de la protecció de les autoritats municipals i de facilitats, en particular en l'àmbit de l'habitatge. Les famílies més desafavorides disposen doncs d'ajuts financers, com també d'estructures i serveis per a l'assistència a la infància i la vellesa.

3. Les autoritats municipals desenvolupen polítiques actives per vetllar per la integritat física dels membres de les famílies i encoratgen la desaparició dels maltractaments en el seu si.

4. En el marc del respecte de la llibertat d'elecció en l'àmbit educatiu, religiós, cultural i polític, les autoritats locals adopten totes les mesures necessàries per protegir la infància i la joventut i afavorir l'educació sobre les bases de la democràcia, la tolerància i la possibilitat de plena participació en la vida de la ciutat.

5. Les autoritats locals creen les condicions adients a fi de que els infants puguin gaudir de la seva infantesa.

Art. XI - DRET A LA INFORMACIÓ

1. Els ciutadans i ciutadanes tenen dret a ser informats de tot allò que pertoca a la vida social, econòmica, cultural i administrativa local. Els únics límits són el respecte de la vida privada de les persones i la protecció de la infància i la joventut.

2. Les autoritats municipals ofereixen els mitjans perquè la circulació d'informació que afecti la població sigui accessible, eficaç i transparent. A aquest efecte, desenvolupen l'aprenentatge de les tecnologies informàtiques, el seu accés i la seva actualització periòdica.

PART III. DRETS ECONÒMICS, SOCIALS, CULTURALS I AMBIENTALS DE PROXIMITAT

Art. XII - DRET GENERAL ALS SERVEIS PÚBLICS DE PROTECCIÓ SOCIAL

1. Les ciutats signatàries consideren les polítiques socials com a part central de les polítiques de protecció dels Drets Humans i es comprometen a garantir-los en el marc de les seves competències.

2. Es reconeix el dret dels ciutadans i ciutadanes a accedir lliurement als serveis municipals d'interès general. Amb aquesta finalitat, les ciutats signatàries s'oposen a la comercialització dels serveis personals d'ajuda social i vetllen perquè existeixin uns serveis essencials de qualitat a preus acceptables en altres sectors dels serveis públics.

3. Les ciutats signatàries es comprometen a desenvolupar polítiques socials especialment destinades als més desfavorits, com a forma de rebuig a l'exclusió i en la recerca de la dignitat humana i de la igualtat.

Art. XIII - DRET A L'EDUCACIÓ

1. Els ciutadans i ciutadanes de la ciutat gaudeixen del dret a l'educació. Les autoritats municipals faciliten l'accés a l'educació elemental dels infants i els joves en edat escolar.

Encoratgen la formació de les persones adultes, en un marc de proximitat i respecte dels valors democràtics.

2. Les ciutats contribueixen a la posta en disposició de tothom dels espais i centres escolars, educatius i culturals, en un context multicultural i de cohesió social.

3. Les autoritats municipals contribueixen a augmentar el nivell de ciutadania mitjançant pedagogies educatives, en particular pel que fa a la lluita contra el sexisme, el racisme, la xenofòbia i la discriminació, tot implantant principis de convivència i hospitalitat.

Art. XIV - DRET AL TREBALL

1. Els ciutadans i ciutadanes tenen dret a exercir activitats remunerades, mitjançant un lloc de treball digne que garanteixi la seva qualitat de vida.

2. Les autoritats municipals, en la mesura de les seves possibilitats, contribueixen a assolir la plena ocupació. Per tal de fer efectiu el dret al treball, les ciutats signatàries afavoreixen el punt d'equilibri entre l'oferta i la demanda d'ocupació i encoratgen l'actualització i la requalificació dels treballadors mitjançant la formació continuada. Desenvolupen accions accessibles a les persones a l'atur.

3. Les ciutats signatàries es comprometen a no firmar cap contracte municipal sense introduir-hi una clàusula que rebutgi el treball il·legal, tant si es tracta de treballadors nacionals com estrangers, de persones en situació tant regular com irregular en relació amb les lleis nacionals, com també clàusules que rebutgin el treball dels infants.

4. Les autoritats municipals desenvolupen, en col·laboració amb les altres institucions públiques i les empreses, mecanismes per garantir la igualtat de tots i totes davant el treball, per impedir qualsevol tipus de discriminació per motius de nacionalitat, sexe, opció sexual, edat o discapacitació, pel que fa al salari, les condicions de treball, al dret de participació, a la promoció professional i a la protecció contra l'acomiadament. Les autoritats municipals encoratgen la igualtat en l'accés de les dones al treball mitjançant la creació de llars d'infants i d'altres mesures, i la igualtat en l'accés de les persones discapacitades, mitjançant la creació dels equipaments adients.

5. Les autoritats municipals afavoreixen la creació de llocs de treball protegits per a les persones que han de tornar a inserir-se dins la vida professional. En particular, les autoritats municipals encoratgen la creació de llocs de treball relacionats amb els nous jaciments d'ocupació i les activitats que tenen un benefici social: serveis a les persones, medi ambient, prevenció social i educació per a adults.

Art. XV - DRET A LA CULTURA

1. Els ciutadans i ciutadanes tenen dret a la cultura en totes les seves expressions, manifestacions i modalitats.

2. Les autoritats locals, en cooperació amb les associacions culturals i el sector privat, encoratgen el desenvolupament de la vida cultural urbana en el respecte de la diversitat. Es posen a la disposició dels ciutadans i ciutadanes espais públics adients per a les activitats culturals i socials en condicions d'igualtat per a tothom.

Art. XVI - DRET A L'HABITATGE

1. Tots els ciutadans i ciutadanes tenen dret a un habitatge digne, segur i salubre.

2. Les autoritats municipals vetllen per l'existència d'una oferta adient d'habitatge i d'equipaments de barri per a tots els ciutadans i ciutadanes, sense distinció deguda al nivell d'ingressos. Aquests equipaments han de disposar d'estructures d'acolliment per als sense sostre que puguin garantir la seva seguretat i dignitat, com també d'estructures per a les dones víctimes de violència, en particular de violència domèstica, de maltractaments, i per a les que intenten fugir de la prostitució.

3. Les autoritats municipals garanteixen el dret dels nòmades a residir en la ciutat en condicions compatibles amb la dignitat humana.

Art. XVII - DRET A LA SALUT

1. Les autoritats municipals afavoreixen l'accés en igualtat de tots els ciutadans i ciutadanes, a l'atenció i prevenció sanitària.

2. Les ciutats signatàries, per mitjà d'accions en l'àmbit econòmic, cultural, social i urbanístic contribueixen de manera global a promoure la salut de tots els seus habitants amb la seva participació activa

Art. XVIII - DRET AL MEDI AMBIENT

1. Els ciutadans i ciutadanes tenen el dret a un medi ambient sa que cerqui la compatibilitat entre desenvolupament econòmic i equilibri ambiental.

2. Amb aquesta finalitat, les autoritats municipals adopten, sobre la base del principi de precaució, polítiques de prevenció de la contaminació (incloent-hi la contaminació acústica), d'estalvi de l'energia, de gestió, de reciclatge, reutilització i recuperació dels residus; amplien i protegeixen els espais verds de les ciutats.

3. Les autoritats municipals executen totes les accions necessàries per tal que els ciutadans i ciutadanes apreïin, sense degradar-lo, el paisatge que envolta i configura la ciutat i, per tal que siguin consultats sobre les modificacions que el puguin alterar.

4. Les autoritats municipals desenvolupen una educació específicament orientada envers el respecte de la natura, en particular per als infants.

Art. XIX - DRET A UN URBANISME HARMONIÓS I SOSTENIBLE

1. Els ciutadans i ciutadanes tenen dret a un desenvolupament urbanístic ordenat que garanteixi una relació harmoniosa entre l'hàbitat, els serveis públics, els equipaments, els espais verds i les estructures destinades als usos col·lectius.

2. Les autoritats municipals duen a terme, amb la participació dels ciutadans i ciutadanes, una planificació i una gestió urbanes que assoleixin l'equilibri entre l'urbanisme i el medi ambient.

3. En aquest marc, es comprometen a respectar el patrimoni natural, històric, arquitectònic, cultural i artístic de les ciutats i a promoure la rehabilitació i la reutilització del patrimoni construït, per tal de reduir les necessitats pel que fa a les noves construccions i al seu impacte en el territori.

Art. XX - DRET A LA CIRCULACIÓ I LA TRANQUIL·LITAT A LA CIUTAT

1. Les autoritats locals reconeixen el dret dels ciutadans i ciutadanes a tenir mitjans de transport compatibles amb la tranquil·litat a la ciutat. A aquest efecte, afavoreixen transports públics accessibles a tothom segons un pla de desplaçaments urbans i interurbans. Controlen el tràfic automobilístic i garanteixen la seva fluïdesa tot respectant el medi ambient.

2. El municipi controla rigorosament l'emissió de sorolls i vibracions de tot tipus. Defineix les àrees completament reservades, o reservades en determinats moments, als vianants i encoratja l'ús dels vehicles no contaminants.

3. Les ciutats signatàries es comprometen a assignar els recursos necessaris per fer efectius aquests drets i, si s'escau, recorren a formes de col·laboració econòmica entre entitats públiques, empreses privades i la societat civil.

Art. XXI - DRET AL LLEURE

1. Els governs locals reconeixen el dret dels ciutadans i ciutadanes a disposar de temps lliure.

2. Les autoritats locals garanteixen l'existència d'espais lúdics de qualitat oberts a tots els infants sense discriminació.

3. Les autoritats municipals faciliten la participació activa en l'esport i fan possible que les instal·lacions necessàries per la pràctica esportiva estiguin a la disposició de tots els ciutadans i ciutadanes.

4. Les autoritats municipals encoratgen un turisme sostenible i vetllen per l'equilibri entre l'activitat turística de la ciutat, i el benestar social i ambiental dels ciutadans i ciutadanes.

Art. XXII - DRETS DELS CONSUMIDORS

Les ciutats vetllen, en els límits de les seves competències, per la protecció dels consumidors. A aquest efecte, i pel que fa als productes alimentaris, garanteixen o fan garantir el control dels pesos i les mesures, de la qualitat, la composició dels productes i l'exactitud de les informacions, com també les dates de caducitat dels aliments.

PART IV. ELS DRETS RELATIUS A L'ADMINISTRACIÓ DEMOCRÀTICA LOCAL

Art. XXIII - EFICÀCIA DELS SERVEIS PÚBLICS

1. Les autoritats locals garanteixen l'eficàcia dels serveis públics i la seva adaptació a les necessitats dels usuaris vetllant per evitar qualsevol situació de discriminació o d'abús.

2. Les administracions locals es dotaran d'instruments per a l'avaluació de la seva acció municipal i tindran en compte els resultats d'aquesta avaluació.

Art. XXIV - PRINCIPI DE TRANSPARÈNCIA

1. Les ciutats signatàries garanteixen la transparència de l'activitat administrativa. Els ciutadans i ciutadanes han de poder conèixer els seus drets i obligacions polítiques i administratives

mitjançant la publicitat que es fa de les normes municipals, que han de ser comprensibles i actualitzades de forma periòdica.

2. Els ciutadans i ciutadanes tenen dret a disposar d'una còpia dels actes administratius de l'administració local que els afecten, llevat dels casos en què existeixen obstacles d'interès públic o en relació amb el dret a la vida privada de terceres persones.

3. L'obligació de transparència, publicitat, imparcialitat i no-discriminació de l'acció dels poders municipals s'aplica a:

- la conclusió dels contractes municipals arran de l'aplicació d'una gestió rigurosa de la despesa municipal;

- la selecció de funcionaris, empleats i treballadors municipals en el marc dels principis de mèrit i competència.

4. Les autoritats locals garanteixen la transparència i el control rigorós de l'ús dels fons públics.

PART V. MECANISMES DE GARANTIA DELS DRETS HUMANS DE PROXIMITAT

Art. XXV - ADMINISTRACIÓ DE JUSTÍCIA LOCAL

1. Les ciutats desenvolupen polítiques de millora de l'accés dels ciutadans i ciutadanes al Dret i la Justícia.

2. Les ciutats signatàries afavoreixen la solució extrajudicial dels conflictes civils, penals, administratius i laborals, mitjançant la implantació de mecanismes públics de conciliació, transacció, mediació i arbitratge.

3. Si s'escau, la justícia municipal, exercida pels jutges de pau independents - homes de bé-, elegits pels ciutadans i ciutadanes o pels governs locals, té la competència per resoldre en equitat els conflictes que oposen els ciutadans i ciutadanes i l'administració municipal i que presenten caràcter de recurs.

Art. XXVI - POLICIA DE PROXIMITAT

Les ciutats signatàries fomenten el desenvolupament de cossos de policia de proximitat altament qualificats, amb missions "d'agents de seguretat i convivència". Aquests agents apliquen polítiques preventives contra els delictes i actuen com una policia d'educació cívica.

Art. XXVII - MECANISMES DE PREVENCIÓ

1. Les ciutats signatàries implanten en el seu territori mecanismes preventius:

- mediadors socials o de barri, en particular a les àrees més vulnerables;
- Ombudsman municipal o defensor del poble com a institució independent i imparcial.

2. Per tal de facilitar l'exercici dels drets inclosos en aquesta Carta i sotmetre al control de la població l'estat de la seva concreció, cada ciutat signatària crea una comissió d'alerta constituïda per ciutadans i ciutadanes que s'encarregarà de l'avaluació de l'aplicació de la Carta.

Art. XXVIII - MECANISMES FISCALS I PRESSUPOSTARIS

1. Les ciutats signatàries es comprometen a establir els seus pressupostos de manera que les previsions dels ingressos i les despeses puguin fer efectius els drets enunciats en aquesta Carta. Poden implantar a aquest efecte un sistema de "pressupost participatiu". La comunitat de ciutadans i ciutadanes, organitzada en assemblees de barris o sectors o fins i tot en associacions, podrà d'aquesta manera expressar la seva opinió sobre el finançament de les mesures necessàries per a la realització d'aquests drets.

2. Les ciutats signatàries es comprometen, en nom del respecte de la igualtat de tots els ciutadans i ciutadanes davant les càrregues públiques, a no permetre

que els àmbits o activitats de la seva competència escapin a la legalitat en matèria social, fiscal, ambiental o de qualsevol altre ordre; i actuen de manera que les àrees d'excepció a la legalitat desapareguin allà on existeixen.

DISPOSICIÓ FINAL

Valor Jurídic de la carta i mecanismes d'aplicació

1. Un cop adoptada, la Carta romandrà oberta a la signatura individualitzada de totes les ciutats que s'adhereixin a aquest compromís.

2. Les ciutats signatàries incorporen dins l'ordenament local els principis i les normes, com també els mecanismes de garantia, establerts en aquesta Carta i en fan menció explícita en els fonaments jurídics dels actes municipals.

3. Les ciutats signatàries reconeixen el caràcter de dret imperatiu general dels drets enunciats en aquesta Carta i es comprometen a rebutjar o denunciar qualsevol acte jurídic, en particular qualsevol contracte municipal, les conseqüències del qual serien un obstacle per al compliment dels drets reconeguts o serien contràries a la seva realització, i a actuar de manera que els altres subjectes de dret reconeixin així el valor jurídic superior d'aquests drets.

4. Les ciutats signatàries es comprometen a reconèixer aquesta Carta mitjançant la menció expressa a totes les seves ordenances municipals, com a primera regla jurídica vinculant de la ciutat.

5. Les ciutats signatàries es comprometen a crear una comissió encarregada d'establir cada dos anys una avaluació de l'aplicació dels drets reconeguts per la Carta i a fer-la pública.

6. La Reunió de la Conferència Ciutats pels Drets Humans, constituïda com a assemblea plenària de les ciutats signatàries, decidirà implantar un mecanisme de seguiment adient per tal de verificar la recepció i acompliment d'aquesta Carta per les ciutats signatàries.

57



DISPOSICIONS ADICIONALS

PRIMERA

Les ciutats signatàries es comprometen a actuar davant els seus Estats de manera que les legislacions nacionals permetin la participació dels ciutadans i ciutadanes residents no nacionals en les eleccions municipals, en el sentit expressat a l'Article VIII.2 d'aquesta Carta.

SEGONA

Per tal de permetre el control jurisdiccional dels drets continguts d'aquesta Carta, les ciutats signatàries es comprometen a demanar als seus Estats i a la Unió Europea que completin les declaracions constitucionals de Drets Humans o la Convenció Europea de Drets Humans.

TERCERA

Les ciutats signatàries elaboraran i executaran Programes Agenda 21, en apli-

ció dels acords adoptats a la Conferència de l'ONU sobre Medi ambient i Desenvolupament, que es va celebrar a Rio de Janeiro l'any 1992.

QUARTA

En cas de conflicte armat, les ciutats signatàries vetllaran pel manteniment del govern de la municipalitat, en el respecte dels drets proclamats en aquesta Carta.

CINQUENA

La signatura del representant de la ciutat present el divuit de maig de 2000 a Saint-Denis està subjecta a la seva ratificació pel Ple Municipal, que podrà establir les reserves al text del articulat que consideri adequades.

Fet a la ciutat de Saint-Denis, a 18 de maig de 2000.

ANNEX 2. Declaració Universal de Drets Humans

Adoptada i proclamada per l'Assemblea General de les Nacions Unides, resolució 217 A (III), de 10 de desembre de 1948

PREÀMBUL

Considerant que el reconeixement de la dignitat inherent i dels drets iguals i inalienables de tots els membres de la família humana és el fonament de la llibertat, la justícia i la pau en el món,

Considerant que el desconeixement i el menyspreu dels drets humans han originat actes de barbàrie que han ultratjat la consciència de la humanitat; i que s'ha proclamat com l'aspiració més elevada de tothom l'adveniment d'un món on els éssers humans, deslliurats del temor i la misèria, puguin gaudir de llibertat d'expressió i de creença,

Considerant que és essencial que els drets humans siguin protegits per un règim de dret per tal que les persones no es vegin forçades, com a últim recurs, a la rebel·lió contra la tirania i l'opressió,

Considerant també que és essencial de promoure el desenvolupament de relacions amistoses entre les nacions,

Considerant que els pobles de les Nacions Unides han ratificat en la Carta llur fe en els drets humans fonamentals, en la dignitat i el valor de la persona humana i en la igualtat de dret d'homes i dones; i que han decidit de promoure el progrés social i millorar el nivell de vida dins d'una llibertat més àmplia,

Considerant que els Estats membres s'han compromès a assegurar, en cooperació amb l'Organització de les Nacions Unides, el respecte universal i efectiu dels drets humans i les llibertats fonamentals,

Considerant que una concepció comuna d'aquests drets i llibertats és de la més gran importància per al ple compliment d'aquest compromís,

L'Assemblea General

Proclama aquesta Declaració Universal de Drets Humans com l'ideal comú a

assolir per a tots els pobles i nacions amb el fi que cada persona i cada institució, inspirant-se constantment en aquesta Declaració, promoguin, mitjançant l'ensenyament i l'educació, el respecte a aquests drets i llibertats i assegurin, amb mesures progressives nacionals i internacionals, el seu reconeixement i aplicació universals i efectius, tant entre els pobles dels Estats membres com entre els dels territoris sota llur jurisdicció.

Article 1

Tots els éssers humans neixen lliures i iguals en dignitat i en drets. Són dotats de raó i de consciència, i han de comportar-se fraternalment els uns amb els altres.

Article 2

Tothom té tots els drets i llibertats proclamats en aquesta Declaració, sense cap distinció de raça, color, sexe, llengua, religió, opinió política o de qualsevol altra mena, origen nacional o social, fortuna, naixement o altra condició.

A més, no es farà cap distinció basada en l'estatut polític, jurídic o internacional del país o del territori al qual pertanyi una persona, tant si és independent com si està sota administració fiduciària, si no és autònom, o està sota qualsevol altra limitació de sobirania.

Article 3

Tota persona té dret a la vida, a la llibertat i a la seva seguretat.

Article 4

Ningú no serà sotmès a esclavitud o servitud: l'esclavitud i el tràfic d'esclaus són prohibits en totes llurs formes.

Article 5

Ningú no serà sotmès a tortures ni a penes o tractes cruels, inhumans o degradants.

Article 6

Tota persona té el dret arreu al reconeixement de la seva personalitat jurídica.

Article 7

Tots són iguals davant la llei i tenen dret, sense cap distinció, a igual protecció per la llei. Tots tenen dret a igual protecció contra qualsevol discriminació que violi aquesta Declaració i contra qualsevol incitació a una tal discriminació.

Article 8

Tota persona té dret a un recurs efectiu prop dels tribunals nacionals competents que l'empari contra actes que violin els seus drets fonamentals reconeguts per la constitució o per la llei.

Article 9

Ningú no serà detingut, pres o desterrat arbitràriament.

Article 10

Tota persona té dret, en condicions de plena igualtat, a ser escoltada públicament i amb justícia per un tribunal independent i imparcial, per a la determinació dels seus drets i obligacions o per a l'examen de qualsevol acusació contra ella en matèria penal.



Article 11

1. Tots els acusats d'un delicte tenen el dret que hom presumeixi la seva innocència fins que no es provi la seva culpabilitat segons la llei en un judici públic, en què hom li hagi assegurat totes les garanties necessàries per a la seva defensa.

2. 2. Ningú no serà condemnat per actes o omissions que en el moment que varen ésser comesos no eren delictius segons el dret nacional o internacional. Tampoc no s'imposarà cap pena superior a l'aplicable en el moment de cometre el delicte.

Article 12

Ningú no serà objecte d'intromissions arbitràries en la seva vida privada, la seva família, el seu domicili o la seva correspondència, ni d'atacs al seu honor i reputació. Tothom té dret a la protecció de la llei contra tals intromissions o atacs.

Article 13

1. 1. Tota persona té dret a circular lliurement i a triar la seva residència dins les fronteres de cada Estat.

2. 2. Tota persona té dret a sortir de qualsevol país, àdhuc el propi, i a retornar-hi.

Article 14

1. 1. En cas de persecució, tota persona té dret a cercar asil en altres països i a beneficiar-se'n.

2. 2. Aquest dret no podrà ser invocat contra una persecució veritablement originada per delictes comuns o per actes oposats als objectius i principis de les Nacions Unides.

Article 15

1. 1. Tota persona té dret a una nacionalitat.

2. 2. Ningú no serà privat arbitràriament de la seva nacionalitat, ni del dret de canviar de nacionalitat.

Article 16

1. 1. Els homes i les dones, a partir de l'edat núbil, tenen dret, sense cap restricció per motius de raça, nacionalitat o religió, a casar-se i a fundar una família. Gaudiran de drets iguals pel que fa al casament, durant el matrimoni i en la seva dissolució.

2. 2. Només es realitzarà el casament amb el lliure i ple consentiment dels futurs esposos.

3. 3. La família és l'element natural i fonamental de la societat i té dret a la protecció de la societat i de l'Estat.

Article 17

1. 1. Tota persona té dret a la propietat, individualment i col·lectiva.

2. 2. Ningú no serà privat arbitràriament de la seva propietat.

Article 18

Tota persona té dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió; aquest dret inclou la llibertat de canviar de religió o de creença, i la llibertat, indi-

vidualment o col·lectivament, en públic o en privat, de manifestar la seva religió o creença per mitjà de l'ensenyament, la pràctica, el culte i l'observança.

Article 19

Tota persona té dret a la llibertat d'opinió i d'expressió; aquest dret inclou el de no ser molestat a causa de les pròpies opinions i el de cercar, rebre i difondre les informacions i les idees per qualsevol mitjà i sense límit de fronteres.

Article 20

- 1. 1.** Tota persona té dret a la llibertat de reunió i d'associació pacífiques.
- 2. 2.** Ningú no pot ser obligat a pertànyer a una associació.

Article 21

1. 1. Tota persona té dret a participar en el govern del seu país, directament o per mitjà de representants lliurement elegits.

2. 2. Tota persona té dret, en condicions d'igualtat, a accedir a les funcions públiques del seu país.

3. 3. La voluntat del poble és el fonament de l'autoritat de l'Estat; aquesta voluntat ha d'expressar-se mitjançant eleccions autèntiques, que hauran de fer-se periòdicament per sufragi universal i igual i per vot secret o per altre procediment equivalent que garanteixi la llibertat del vot.

Article 22

Tota persona, com a membre de la societat, té dret a la seguretat social i a obtenir, mitjançant l'esforç nacional i la cooperació internacional, segons l'organització i els recursos de cada país, la satisfacció dels drets econòmics, socials i culturals indispensables per a la seva dignitat i el lliure desenvolupament de la seva personalitat.

Article 23

1. 1. Tota persona té dret al treball, a la lliure elecció de la seva ocupació, a condicions equitatives i satisfactòries de treball, i a la protecció contra l'atur.

2. 2. Tota persona, sense cap discriminació, té dret a salari igual per igual treball.

3. 3. Tothom que treballa té dret a una remuneració equitativa i satisfactòria que asseguri per a ell i la seva família una existència conforme a la dignitat humana, completada, si cal, amb altres mitjans de protecció social.

4. 4. Tothom té dret a constituir sindicats per a la defensa dels seus interessos i a afiliar-s'hi.

Article 24

Tota persona té dret al descans i al lleure i, particularment, a una limitació raonable de la jornada de treball i a vacances periòdiques pagades.

Article 25

1. 1. Tota persona té dret a un nivell de vida que asseguri, per a ell i la seva família, la salut i el benestar, especialment quant a alimentació, vestir, habitatge, assistència mèdica i als serveis socials necessaris; també té dret a la seguretat en cas d'atur, malaltia, incapacitat, viduïtat, vellesa o altra manca de mitjans de subsistència independent de la seva voluntat.

2. 2. La maternitat i la infantesa tenen dret a una cura i a una assistència especials. Tots els infants, nascuts d'un matrimoni o fora d'un matrimoni, gaudeixen d'igual protecció social.

Article 26

1. 1. Tota persona té dret a l'educació. L'educació serà gratuïta, si més no, en la instrucció elemental i fonamental. La instrucció elemental serà obligatòria. L'ensenyament tècnic i professional es posarà a l'abast de tothom, i l'accés a l'ensenyament superior serà igual per a tots en funció dels mèrits respectius.

2. 2. L'educació tendirà al ple desenvolupament de la personalitat humana i a l'enfortiment del respecte als drets humans i a les llibertats fonamentals; promourà la comprensió, la tolerància i l'amistat entre totes les nacions i grups ètnics o religiosos, i fomentarà les activitats de les Nacions Unides per al manteniment de la pau.

3. 3. El pare i la mare tenen dret preferent d'escollir la mena d'educació que serà donada als seus fills.

Article 27

1. 1. Tota persona té dret a participar lliurement en la vida cultural de la comunitat, a gaudir de les arts i a participar i beneficiar-se del progrés científic.

2. 2. Tota persona té dret a la protecció dels interessos morals i materials derivats de les produccions científiques, literàries o artístiques de què sigui autor.

Article 28

Tota persona té dret a un ordre social i internacional en què els drets i llibertats proclamats en aquesta Declaració puguin ser plenament efectius.

Article 29

1. 1. Tota persona té deures envers la comunitat, ja que només en aquesta li és possible el lliure i ple desenvolupament de la seva personalitat.

2. 2. En l'exercici dels drets i les llibertats, tothom estarà sotmès només a les limitacions establertes per la llei i únicament amb la finalitat d'assegurar el reconeixement i el respecte deguts als drets i llibertats dels altres i de complir les justes exigències de la moral, de l'ordre públic i del benestar general en una societat democràtica.

2. 3. Aquests drets i llibertats mai no podran ser exercits en oposició als objectius i principis de les Nacions Unides.

Article 30

Res en aquesta Declaració no podrà interpretar-se en el sentit que doni cap dret a un Estat, a un grup o a una persona a emprendre activitats o a realitzar actes que tendeixin a la supressió de qualsevol dels drets i llibertats que s'hi enuncien.

CARTA DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DE LA UNIÓN EUROPEA

(2000/C 364/01)

PROCLAMACIÓN SOLEMNE
HØJTIDELIG PROKLAMATION
FEIERLICHE PROKLAMATION
ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΗ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ
SOLEMN PROCLAMATION
PROCLAMATION SOLENNELLE
FORÓGRA SOLLÚNTA
PROCLAMAZIONE SOLENNE
PLECHTIGE AFKONDIGING
PROCLAMAÇÃO SOLENE
JUHLALLINEN JULISTUS
HÖGTIDLIG PROKLAMATION

El Parlamento Europeo, el Consejo y la Comisión proclaman solemnemente en tanto que Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea el texto que figura a continuación.

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen proklamerer højtideligt den tekst, der følger nedenfor, som Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.

Das Europäische Parlament, der Rat und die Kommission proklamieren feierlich den nachstehenden Text als Charta der Grundrechte der Europäischen Union.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή διακηρύσσουν πανηγυρικά, ως Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το κείμενο που ακολουθεί.

The European Parliament, the Council and the Commission solemnly proclaim the text below as the Charter of fundamental rights of the European Union.

Le Parlement européen, le Conseil et la Commission proclament solennellement en tant que Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne le texte repris ci-après.

Forógraíonn Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún go sollúnta an téacs thíos mar an Chairt um Chearta Bunúsacha den Aontas Eorpach.

Il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione proclamano solennemente quale Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea il testo riportato in appresso.

Het Europees Parlement, de Raad en de Commissie kondigen plechtig als Handvest van de grondrechten van de Europese Unie de hierna opgenomen tekst af.

O Parlamento Europeu, o Conselho e a Comissão proclamam solenemente, enquanto Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, o texto a seguir transcrito.

Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio juhlallisesti julistavat jäljempänä esitetyn tekstin Euroopan unionin perusoikeuskirjaksi.

Europaparlamentet, rådet och kommissionen tillkännager högtidligt denna text såsom stadga om de grundläggande rättigheterna i Europeiska unionen.

Hecho en Niza, el siete de diciembre del año dos mil.

Udfærdiget i Nice den syvende december to tusind.

Geschehen zu Nizza am siebten Dezember zweitausend.

Έγινε στη Νίκαια, στις επτά Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες.

Done at Nice on the seventh day of December in the year two thousand.

Fait à Nice, le sept décembre deux mille.

Arna dhéanamh i Nice, an seachtú lá de Nollaig sa bhliain dhá mhíle.

Fatto a Nizza, addì sette dicembre duemila.


Gedaan te Nice, de zevende december tweeduizend.

Feito em Nice, em sete de Dezembro de dois mil.

Tehty Nizzassa seitsemäntenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhatta.

Som skedde i Nice den sjunde december tjugohundra.

Por el Parlamento Europeo
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Pour le Parlement européen
Thar ceann Pharlaimint na hEorpa
Per il Parlamento europeo
Voor het Europees Parlement
Pelo Parlamento Europeu
Euroopan parlamentin puolesta
För Europaparlamentet



Por el Consejo de la Unión Europea
For Rådet for Den Europæiske Union
Für den Rat der Europäischen Union
Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Council of the European Union
Pour le Conseil de l'Union européenne
Thar ceann Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Per il Consiglio dell'Unione europea
Voor de Raad van de Europese Unie
Pelo Conselho da União Europeia
Euroopan unionin neuvoston puolesta
För Europeiska unionens råd



Por la Comisión Europea
For Europa-kommissionen
Für die Europäische Kommission
Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
For the European Commission
Pour la Commission européenne
Thar ceann an Choimisiúin Eorpaigh
Per la Commissione europea
Voor de Europese Commissie
Pela Comissão Europeia
Euroopan komission puolesta
För Europeiska kommissionen



PREÁMBULO

Los pueblos de Europa, al crear entre sí una unión cada vez más estrecha, han decidido compartir un porvenir pacífico basado en valores comunes.

Consciente de su patrimonio espiritual y moral, la Unión está fundada sobre los valores indivisibles y universales de la dignidad humana, la libertad, la igualdad y la solidaridad, y se basa en los principios de la democracia y del Estado de Derecho. Al instituir la ciudadanía de la Unión y crear un espacio de libertad, seguridad y justicia, sitúa a la persona en el centro de su actuación.

La Unión contribuye a la preservación y al fomento de estos valores comunes dentro del respeto de la diversidad de culturas y tradiciones de los pueblos de Europa, así como de la identidad nacional de los Estados miembros y de la organización de sus poderes públicos en el plano nacional, regional y local; trata de fomentar un desarrollo equilibrado y sostenible y garantiza la libre circulación de personas, bienes, servicios y capitales, así como la libertad de establecimiento.

Para ello es necesario, dotándolos de mayor presencia en una Carta, reforzar la protección de los derechos fundamentales a tenor de la evolución de la sociedad, del progreso social y de los avances científicos y tecnológicos.

La presente Carta reafirma, respetando las competencias y misiones de la Comunidad y de la Unión, así como el principio de subsidiariedad, los derechos reconocidos especialmente por las tradiciones constitucionales y las obligaciones internacionales comunes de los Estados miembros, el Tratado de la Unión Europea y los Tratados comunitarios, el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, las Cartas Sociales adoptadas por la Comunidad y por el Consejo de Europa, así como por la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas y del Tribunal Europeo de Derechos Humanos.

El disfrute de tales derechos origina responsabilidades y deberes tanto respecto de los demás como de la comunidad humana y de las futuras generaciones.

En consecuencia, la Unión reconoce los derechos, libertades y principios enunciados a continuación.

CAPÍTULO I

DIGNIDAD

Artículo 1

Dignidad humana

La dignidad humana es inviolable. Será respetada y protegida.

Artículo 2

Derecho a la vida

1. Toda persona tiene derecho a la vida.
2. Nadie podrá ser condenado a la pena de muerte ni ejecutado.

Artículo 3

Derecho a la integridad de la persona

1. Toda persona tiene derecho a su integridad física y psíquica.
2. En el marco de la medicina y la biología se respetarán en particular:
 - el consentimiento libre e informado de la persona de que se trate, de acuerdo con las modalidades establecidas en la ley,
 - la prohibición de las prácticas eugenésicas, y en particular las que tienen por finalidad la selección de las personas,
 - la prohibición de que el cuerpo humano o partes del mismo en cuanto tales se conviertan en objeto de lucro,
 - la prohibición de la clonación reproductora de seres humanos.

Artículo 4

Prohibición de la tortura y de las penas o los tratos inhumanos o degradantes

Nadie podrá ser sometido a tortura ni a penas o tratos inhumanos o degradantes.

Artículo 5

Prohibición de la esclavitud y del trabajo forzado

1. Nadie podrá ser sometido a esclavitud o servidumbre.
2. Nadie podrá ser constreñido a realizar un trabajo forzado u obligatorio.
3. Se prohíbe la trata de seres humanos.

CAPÍTULO II

LIBERTADES

Artículo 6

Derecho a la libertad y a la seguridad

Toda persona tiene derecho a la libertad y a la seguridad.

Artículo 7

Respeto de la vida privada y familiar

Toda persona tiene derecho al respeto de su vida privada y familiar, de su domicilio y de sus comunicaciones.

Artículo 8

Protección de datos de carácter personal

1. Toda persona tiene derecho a la protección de los datos de carácter personal que la conciernan.
2. Estos datos se tratarán de modo leal, para fines concretos y sobre la base del consentimiento de la persona afectada o en virtud de otro fundamento legítimo previsto por la ley. Toda persona tiene derecho a acceder a los datos recogidos que la conciernan y a su rectificación.
3. El respeto de estas normas quedará sujeto al control de una autoridad independiente.

Artículo 9

Derecho a contraer matrimonio y derecho a fundar una familia

Se garantizan el derecho a contraer matrimonio y el derecho a fundar una familia según las leyes nacionales que regulen su ejercicio.

Artículo 10

Libertad de pensamiento, de conciencia y de religión

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión. Este derecho implica la libertad de cambiar de religión o de convicciones, así como la libertad de manifestar su religión o sus convicciones individual o colectivamente, en público o en privado, a través del culto, la enseñanza, las prácticas y la observancia de los ritos.
2. Se reconoce el derecho a la objeción de conciencia de acuerdo con las leyes nacionales que regulen su ejercicio.

*Artículo 11***Libertad de expresión y de información**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de expresión. Este derecho comprende la libertad de opinión y la libertad de recibir o de comunicar informaciones o ideas sin que pueda haber injerencia de autoridades públicas y sin consideración de fronteras.
2. Se respetan la libertad de los medios de comunicación y su pluralismo.

*Artículo 12***Libertad de reunión y de asociación**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión pacífica y a la libertad de asociación en todos los niveles, especialmente en los ámbitos político, sindical y cívico, lo que implica el derecho de toda persona a fundar con otros sindicatos y a afiliarse a los mismos para la defensa de sus intereses.
2. Los partidos políticos a escala de la Unión contribuyen a expresar la voluntad política de los ciudadanos de la Unión.

*Artículo 13***Libertad de las artes y de las ciencias**

Las artes y la investigación científica son libres. Se respeta la libertad de cátedra.

*Artículo 14***Derecho a la educación**

1. Toda persona tiene derecho a la educación y al acceso a la formación profesional y permanente.
2. Este derecho incluye la facultad de recibir gratuitamente la enseñanza obligatoria.
3. Se respetan, de acuerdo con las leyes nacionales que regulen su ejercicio, la libertad de creación de centros docentes dentro del respeto a los principios democráticos, así como el derecho de los padres a garantizar la educación y la enseñanza de sus hijos conforme a sus convicciones religiosas, filosóficas y pedagógicas.

*Artículo 15***Libertad profesional y derecho a trabajar**

1. Toda persona tiene derecho a trabajar y a ejercer una profesión libremente elegida o aceptada.
2. Todo ciudadano de la Unión tiene la libertad de buscar un empleo, de trabajar, de establecerse o de prestar servicios en cualquier Estado miembro.

3. Los nacionales de terceros países que estén autorizados a trabajar en el territorio de los Estados miembros tienen derecho a unas condiciones laborales equivalentes a aquellas que disfrutaban los ciudadanos de la Unión.

Artículo 16

Libertad de empresa

Se reconoce la libertad de empresa de conformidad con el Derecho comunitario y con las legislaciones y prácticas nacionales.

Artículo 17

Derecho a la propiedad

1. Toda persona tiene derecho a disfrutar de la propiedad de sus bienes adquiridos legalmente, a usarlos, a disponer de ellos y a legarlos. Nadie puede ser privado de su propiedad más que por causa de utilidad pública, en los casos y condiciones previstos en la ley y a cambio, en un tiempo razonable, de una justa indemnización por su pérdida. El uso de los bienes podrá regularse por ley en la medida que resulte necesario para el interés general.

2. Se protege la propiedad intelectual.

Artículo 18

Derecho de asilo

Se garantiza el derecho de asilo dentro del respeto de las normas de la Convención de Ginebra de 28 de julio de 1951 y del Protocolo de 31 de enero de 1967 sobre el Estatuto de los Refugiados y de conformidad con el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea.

Artículo 19

Protección en caso de devolución, expulsión y extradición

1. Se prohíben las expulsiones colectivas.

2. Nadie podrá ser devuelto, expulsado o extraditado a un Estado en el que corra un grave riesgo de ser sometido a la pena de muerte, a tortura o a otras penas o tratos inhumanos o degradantes.

CAPÍTULO III

IGUALDAD

Artículo 20

Igualdad ante la ley

Todas las personas son iguales ante la ley.

Artículo 21

No discriminación

1. Se prohíbe toda discriminación, y en particular la ejercida por razón de sexo, raza, color, orígenes étnicos o sociales, características genéticas, lengua, religión o convicciones, opiniones políticas o de cualquier otro tipo, pertenencia a una minoría nacional, patrimonio, nacimiento, discapacidad, edad u orientación sexual.

2. Se prohíbe toda discriminación por razón de nacionalidad en el ámbito de aplicación del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y del Tratado de la Unión Europea y sin perjuicio de las disposiciones particulares de dichos Tratados.

Artículo 22

Diversidad cultural, religiosa y lingüística

La Unión respeta la diversidad cultural, religiosa y lingüística.

Artículo 23

Igualdad entre hombres y mujeres

La igualdad entre hombres y mujeres será garantizada en todos los ámbitos, inclusive en materia de empleo, trabajo y retribución.

El principio de igualdad no impide el mantenimiento o la adopción de medidas que ofrezcan ventajas concretas en favor del sexo menos representado.

Artículo 24

Derechos del menor

1. Los menores tienen derecho a la protección y a los cuidados necesarios para su bienestar. Podrán expresar su opinión libremente. Ésta será tenida en cuenta en relación con los asuntos que les afecten, en función de su edad y de su madurez.

2. En todos los actos relativos a los menores llevados a cabo por autoridades públicas o instituciones privadas, el interés superior del menor constituirá una consideración primordial.

3. Todo menor tiene derecho a mantener de forma periódica relaciones personales y contactos directos con su padre y con su madre, salvo si son contrarios a sus intereses.

Artículo 25

Derechos de las personas mayores

La Unión reconoce y respeta el derecho de las personas mayores a llevar una vida digna e independiente y a participar en la vida social y cultural.

Artículo 26

Integración de las personas discapacitadas

La Unión reconoce y respeta el derecho de las personas discapacitadas a beneficiarse de medidas que garanticen su autonomía, su integración social y profesional y su participación en la vida de la comunidad.

CAPÍTULO IV

SOLIDARIDAD

Artículo 27

Derecho a la información y consulta de los trabajadores en la empresa

Se deberá garantizar a los trabajadores o a sus representantes, en los niveles adecuados, la información y consulta con suficiente antelación en los casos y condiciones previstos en el Derecho comunitario y en las legislaciones y prácticas nacionales.

Artículo 28

Derecho de negociación y de acción colectiva

Los trabajadores y los empresarios, o sus organizaciones respectivas, de conformidad con el Derecho comunitario y con las legislaciones y prácticas nacionales, tienen derecho a negociar y celebrar convenios colectivos, en los niveles adecuados, y a emprender, en caso de conflicto de intereses, acciones colectivas para la defensa de sus intereses, incluida la huelga.

Artículo 29

Derecho de acceso a los servicios de colocación

Toda persona tiene derecho a acceder a un servicio gratuito de colocación.

Artículo 30

Protección en caso de despido injustificado

Todo trabajador tiene derecho a una protección en caso de despido injustificado, de conformidad con el Derecho comunitario y con las legislaciones y prácticas nacionales.

Artículo 31

Condiciones de trabajo justas y equitativas

1. Todo trabajador tiene derecho a trabajar en condiciones que respeten su salud, su seguridad y su dignidad.
2. Todo trabajador tiene derecho a la limitación de la duración máxima del trabajo y a períodos de descanso diarios y semanales, así como a un período de vacaciones anuales retribuidas.

*Artículo 32***Prohibición del trabajo infantil y protección de los jóvenes en el trabajo**

Se prohíbe el trabajo infantil. La edad mínima de admisión al trabajo no podrá ser inferior a la edad en que concluye la escolaridad obligatoria, sin perjuicio de disposiciones más favorables para los jóvenes y salvo excepciones limitadas.

Los jóvenes admitidos a trabajar deben disponer de condiciones de trabajo adaptadas a su edad y estar protegidos contra la explotación económica o contra cualquier trabajo que pueda ser perjudicial para su seguridad, su salud, su desarrollo físico, psíquico, moral o social, o que pueda poner en peligro su educación.

*Artículo 33***Vida familiar y vida profesional**

1. Se garantiza la protección de la familia en los planos jurídico, económico y social.
2. Con el fin de poder conciliar vida familiar y vida profesional, toda persona tiene derecho a ser protegida contra cualquier despido por una causa relacionada con la maternidad, así como el derecho a un permiso pagado por maternidad y a un permiso parental con motivo del nacimiento o de la adopción de un niño.

*Artículo 34***Seguridad social y ayuda social**

1. La Unión reconoce y respeta el derecho de acceso a las prestaciones de seguridad social y a los servicios sociales que garantizan una protección en casos como la maternidad, la enfermedad, los accidentes laborales, la dependencia o la vejez, así como en caso de pérdida de empleo, según las modalidades establecidas por el Derecho comunitario y las legislaciones y prácticas nacionales.
2. Toda persona que resida y se desplace legalmente dentro de la Unión tiene derecho a las prestaciones de seguridad social y a las ventajas sociales con arreglo al Derecho comunitario y a las legislaciones y prácticas nacionales.
3. Con el fin de combatir la exclusión social y la pobreza, la Unión reconoce y respeta el derecho a una ayuda social y a una ayuda de vivienda para garantizar una existencia digna a todos aquellos que no dispongan de recursos suficientes, según las modalidades establecidas por el Derecho comunitario y las legislaciones y prácticas nacionales.

*Artículo 35***Protección de la salud**

Toda persona tiene derecho a la prevención sanitaria y a beneficiarse de la atención sanitaria en las condiciones establecidas por las legislaciones y prácticas nacionales. Al definirse y ejecutarse todas las políticas y acciones de la Unión se garantizará un alto nivel de protección de la salud humana.

*Artículo 36***Acceso a los servicios de interés económico general**

La Unión reconoce y respeta el acceso a los servicios de interés económico general, tal como disponen las legislaciones y prácticas nacionales, de conformidad con el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, con el fin de promover la cohesión social y territorial de la Unión.

*Artículo 37***Protección del medio ambiente**

Las políticas de la Unión integrarán y garantizarán con arreglo al principio de desarrollo sostenible un alto nivel de protección del medio ambiente y la mejora de su calidad.

*Artículo 38***Protección de los consumidores**

Las políticas de la Unión garantizarán un alto nivel de protección de los consumidores.

CAPÍTULO V

CIUDADANÍA

Artículo 39

Derecho a ser elector y elegible en las elecciones al Parlamento Europeo

1. Todo ciudadano de la Unión tiene derecho a ser elector y elegible en las elecciones al Parlamento Europeo en el Estado miembro en que resida, en las mismas condiciones que los nacionales de dicho Estado.
2. Los diputados del Parlamento Europeo serán elegidos por sufragio universal libre, directo y secreto.

Artículo 40

Derecho a ser elector y elegible en las elecciones municipales

Todo ciudadano de la Unión tiene derecho a ser elector y elegible en las elecciones municipales del Estado miembro en que resida, en las mismas condiciones que los nacionales de dicho Estado.

Artículo 41

Derecho a una buena administración

1. Toda persona tiene derecho a que las instituciones y órganos de la Unión traten sus asuntos imparcial y equitativamente y dentro de un plazo razonable.
2. Este derecho incluye en particular:
 - el derecho de toda persona a ser oída antes de que se tome en contra suya una medida individual que le afecte desfavorablemente,
 - el derecho de toda persona a acceder al expediente que le afecte, dentro del respeto de los intereses legítimos de la confidencialidad y del secreto profesional y comercial,
 - la obligación que incumbe a la administración de motivar sus decisiones.
3. Toda persona tiene derecho a la reparación por la Comunidad de los daños causados por sus instituciones o sus agentes en el ejercicio de sus funciones, de conformidad con los principios generales comunes a los Derechos de los Estados miembros.
4. Toda persona podrá dirigirse a las instituciones de la Unión en una de las lenguas de los Tratados y deberá recibir una contestación en esa misma lengua.

*Artículo 42***Derecho de acceso a los documentos**

Todo ciudadano de la Unión o toda persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tiene derecho a acceder a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión.

*Artículo 43***El Defensor del Pueblo**

Todo ciudadano de la Unión o toda persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tiene derecho a someter al Defensor del Pueblo de la Unión los casos de mala administración en la acción de las instituciones u órganos comunitarios, con exclusión del Tribunal de Justicia y del Tribunal de Primera Instancia en el ejercicio de sus funciones jurisdiccionales.

*Artículo 44***Derecho de petición**

Todo ciudadano de la Unión o toda persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tiene el derecho de petición ante el Parlamento Europeo.

*Artículo 45***Libertad de circulación y de residencia**

1. Todo ciudadano de la Unión tiene derecho a circular y residir libremente en el territorio de los Estados miembros.
2. De conformidad con lo dispuesto en el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, se podrá conceder libertad de circulación y de residencia a los nacionales de terceros países que residan legalmente en el territorio de un Estado miembro.

*Artículo 46***Protección diplomática y consular**

Todo ciudadano de la Unión podrá acogerse, en el territorio de un tercer país en el que no esté representado el Estado miembro del que sea nacional, a la protección de las autoridades diplomáticas y consulares de cualquier Estado miembro, en las mismas condiciones que los nacionales de este Estado.

CAPÍTULO VI

JUSTICIA

Artículo 47

Derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial

Toda persona cuyos derechos y libertades garantizados por el Derecho de la Unión hayan sido violados tiene derecho a la tutela judicial efectiva respetando las condiciones establecidas en el presente artículo.

Toda persona tiene derecho a que su causa sea oída equitativa y públicamente y dentro de un plazo razonable por un juez independiente e imparcial, establecido previamente por la ley. Toda persona podrá hacerse aconsejar, defender y representar.

Se prestará asistencia jurídica gratuita a quienes no dispongan de recursos suficientes siempre y cuando dicha asistencia sea necesaria para garantizar la efectividad del acceso a la justicia.

Artículo 48

Presunción de inocencia y derechos de la defensa

1. Todo acusado se presume inocente hasta que su culpabilidad haya sido legalmente declarada.
2. Se garantiza a todo acusado el respeto de los derechos de la defensa.

Artículo 49

Principios de legalidad y de proporcionalidad de los delitos y las penas

1. Nadie podrá ser condenado por una acción o una omisión que, en el momento en que haya sido cometida, no constituya una infracción según el Derecho nacional o el Derecho internacional. Igualmente no podrá ser impuesta una pena más grave que la aplicable en el momento en que la infracción haya sido cometida. Si, con posterioridad a esta infracción, la ley dispone una pena más leve, deberá ser aplicada ésta.
2. El presente artículo no impedirá el juicio y el castigo de una persona culpable de una acción o una omisión que, en el momento de su comisión, fuera constitutiva de delito según los principios generales reconocidos por el conjunto de las naciones.
3. La intensidad de las penas no deberá ser desproporcionada en relación con la infracción.

Artículo 50

Derecho a no ser acusado o condenado penalmente dos veces por el mismo delito

Nadie podrá ser acusado o condenado penalmente por una infracción respecto de la cual ya haya sido absuelto o condenado en la Unión mediante sentencia penal firme conforme a la ley.

CAPÍTULO VII

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 51

Ámbito de aplicación

1. Las disposiciones de la presente Carta están dirigidas a las instituciones y órganos de la Unión, respetando el principio de subsidiariedad, así como a los Estados miembros únicamente cuando apliquen el Derecho de la Unión. Por consiguiente, éstos respetarán los derechos, observarán los principios y promoverán su aplicación, con arreglo a sus respectivas competencias.

2. La presente Carta no crea ninguna competencia ni ninguna misión nuevas para la Comunidad ni para la Unión y no modifica las competencias y misiones definidas por los Tratados.

Artículo 52

Alcance de los derechos garantizados

1. Cualquier limitación del ejercicio de los derechos y libertades reconocidos por la presente Carta deberá ser establecida por la ley y respetar el contenido esencial de dichos derechos y libertades. Sólo se podrán introducir limitaciones, respetando el principio de proporcionalidad, cuando sean necesarias y respondan efectivamente a objetivos de interés general reconocidos por la Unión o a la necesidad de protección de los derechos y libertades de los demás.

2. Los derechos reconocidos por la presente Carta que tienen su fundamento en los Tratados comunitarios o en el Tratado de la Unión Europea se ejercerán en las condiciones y dentro de los límites determinados por éstos.

3. En la medida en que la presente Carta contenga derechos que correspondan a derechos garantizados por el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, su sentido y alcance serán iguales a los que les confiere dicho Convenio. Esta disposición no impide que el Derecho de la Unión conceda una protección más extensa.

Artículo 53

Nivel de protección

Ninguna de las disposiciones de la presente Carta podrá interpretarse como limitativa o lesiva de los derechos humanos y libertades fundamentales reconocidos, en su respectivo ámbito de aplicación, por el Derecho de la Unión, el Derecho internacional y los convenios internacionales de los que son parte la Unión, la Comunidad o los Estados miembros, y en particular el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, así como por las constituciones de los Estados miembros.

*Artículo 54***Prohibición del abuso de derecho**

Ninguna de las disposiciones de la presente Carta podrá ser interpretada en el sentido de que implique un derecho cualquiera a dedicarse a una actividad o a realizar un acto tendente a la destrucción de los derechos o libertades reconocidos en la presente Carta o a limitaciones más amplias de estos derechos y libertades que las previstas en la presente Carta.



OFICINA DEL SÍNDIC PERSONER
C/ La Pau, 15 - 08100 Mollet del Vallès
Tel. 93 544 00 71
93 571 95 00 (ext. 9593)



Síndic Personer



Síndic Personer

